

TITULAIRES INDOCHINOIS DU MÉRITE AGRICOLE

MÉRITE AGRICOLE

(Journal officiel de la République française, 5 mai 1889)

Branzell, horticulteur à Saïgon (Cochinchine) : extension donnée à la culture maraîchère dans la région de Saïgon ; 26 ans de services.

PETITES NOUVELLES

(L'Avenir du Tonkin, 15 février 1890)

Parmi les promotions au grade de chevalier du mérite agricole que publie l'*Officiel*, nous sommes heureux de voir le nom de M. Gayet-Laroche, agriculteur au Tonkin, avec la mention suivante : a créé dans la province de Hung-yen une plantation importante et y a fondé un village, nombreux essais d'acclimatation.

Nous félicitons notre concitoyen de la distinction dont il vient d'être l'objet.

C'est la juste récompense de ses sacrifices et de ses efforts pour la création, avec ses seules ressources, d'une exploitation au centre d'un pays naguère encore fort troublé.

Nous remercions aussi l'administration supérieure de cet encouragement, donné dans la personne du nouveau promu, à tous les colons agriculteurs du Tonkin.

Nous relevons aussi le nom de M. l'abbé Maillard, chef de la chrétienté de Phu-Thuong (Annam) : création de grandes plantations de thé et de plantes maraîchères.

CHRONIQUE LOCALE

(L'Avenir du Tonkin, 10 mars 1894)

La dernière promotion de chevaliers de l'ordre du Mérite agricole comprend 437 nominations.

Nous relevons dans cette liste un seul nom pour les colonies ; celui de M. Haffner, directeur du Jardin botanique de Saïgon, croix d'ailleurs bien placée et méritée.

Une croix sur 437, quel encouragement pour l'agriculture coloniale !

CHRONIQUE LOCALE

(L'Avenir du Tonkin, 12 septembre 1894)

Les journaux arrivés par le dernier courrier nous annoncent que MM. Lamouroux, premier adjoint au maire de Saïgon, et Lepinte ¹, chef du service vétérinaire au Tonkin, ont été nommés chevaliers du Mérite agricole.

Toutes nos félicitations aux promus.

NÉCROLOGIE

(*L'Avenir du Tonkin*, 15 décembre 1894)

Le R. P. Bon, missionnaire apostolique, est décédé le 10 courant à Keben, dans la province de Thanh-hoa ; on ignore encore à quel mal il a succombé ; on croit à un accès pernicieux.

Celte mort, si soudaine, si imprévue, affligera les vieux colons, les anciens officiers et fonctionnaires, ainsi que toutes les personnes qui ont connu intimement ce vaillant homme, sympathique éclairé, à l'esprit large et ouvert.

Débarqué en Cochinchine en 1868, le R. P. Bon vint au Tonkin, à pied, à travers tout l'Annam ; il n'y fit d'abord qu'un court séjour et fut envoyé en Chine qu'il parcourut de la mer au Thibet ; revint deux ans après au Tonkin, par ordre supérieur, pour écrire l'historique des persécutions et instruire les procès des Martyrs ; il est resté près de 17 années à Ké-so ; il a été l'un des conseillers écoutés de Mgr Puginier. C'était en outre un savant ; il était fort connu en France, comme botaniste distingué et correspondait avec de nombreuses sociétés scientifiques ainsi qu'avec le Muséum dont il a enrichi les collections.

Parmi les œuvres littéraires qu'il laisse, il faut compter en première ligne le *Manuel franco-tonkinois* (en collaboration avec le R. P. Dronet), livre de 500 pages, qui a obtenu un grand succès dans la colonie et qui se trouve entre les mains de toutes les personnes qui étudient la langue annamite.

Le savant missionnaire et fin lettré avait reçu, il y a quelques années, la croix de chevalier du Mérite agricole, distinction bien peu en rapport avec la nature de ses travaux.

Le R. P. Bon était né en 1843 ; il avait encore son père et laisse en France de nombreux parents à qui nous exprimons nos bien vifs regrets.

CHRONIQUE LOCALE

(*L'Avenir du Tonkin*, 23 février 1895)

Sur la proposition du Ministre des Colonies, la croix de chevalier du Mérite agricole à été conférée, par décret du 7 janvier, à M. Vandelet*, délégué du Cambodge au Conseil supérieur des colonies (Cambodge) : a obtenu des résultats très remarquables en cultures maraîchères au Cambodge et en Cochinchine ; 20 ans de pratique agricole.

Ministère de l'agriculture

Mérite agricole

(*Journal officiel de la république française*, 8 mai 1895)

¹ Firmin Lepinte (1853-1922) : chef des services vétérinaires du Tonkin, créateur des haras (jumenterie) de la Citadelle à Hanoï, puis des Établissements zootechniques de la route Mandarine (1896). Officier de la Légion d'honneur.

Thomé (Marie-Louis-Paul), directeur de l'exploitation agricole de la Croix-Cuvelier (Tonkin) : médaille d'or à l'exposition universelle de Lyon.

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 22 février 1896)

Par arrêté du Ministre de l'Agriculture, en date du 12 janvier, la décoration de chevalier du Mérite agricole a été conférée à M. C. D. Guillaume* pour la plantation de café qu'avec son frère il a créée à Ké-so et qui est si remarquablement installée.

Nous félicitons bien sincèrement notre concitoyen de cette distinction méritée.

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
(*Journal officiel de la république française*, 6 août 1898)

Grade de chevalier

Lombard (Jules-Joseph-Henri), planteur à Phuong-Lé (Quang-Nam) : président de la chambre consultative mixte de commerce et d'agriculture de l'Annam. Transformation de la culture du thé dans la région pour en augmenter le rendement et en améliorer la qualité.

Vivien (Paul), directeur de la *Revue des colonies* et de la *Dépêche de Saïgon*. Président du syndicat de la presse coloniale. Propriétaire à Saïgon et à la Réunion. Missions en Indo-Chine. Nombreux articles sur l'agriculture coloniale.

DÉCORATIONS HONORIFIQUES
(*L'Avenir du Tonkin*, 21 septembre 1898)

Nous avons vu avec plaisir dans les dernières promotions du mérite agricole le nom de M. Lombard, président de la Chambre mixte d'agriculture de l'Annam.

NOUVELLES ET RENSEIGNEMENTS
(*L'Avenir du Tonkin*, 11 décembre 1898)

Dernier écho du Concours agricole. — Nous avons appris avec un très réel et très vif plaisir que M. Hillairet*, infirmier chef de l'hôpital [de Hanoi], dont la magnifique exposition de légumes fut si remarquée, a reçu les récompenses qu'il méritait. Outre quarante piastres de gratification à distribuer à ses coolies, il s'est vu attribuer un diplôme d'honneur et une médaille dite d'or. De plus, il a été l'objet d'une proposition pour la croix du Mérite agricole. Voilà qui est bien, qui est juste et que tout le monde apprendra avec plaisir. Si le jury avait été aussi large et surtout aussi équitable envers tous les exposants, on n'aurait pas eu à signaler de fâcheux incidents comme il s'en est produit.

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
(*Journal officiel de la république française*, 7 janvier 1899)

Chevaliers

Bassier (Gaston), commis de résidence à la résidence supérieure de Hanoï (Tonkin) : s'est occupé d'importantes questions agricoles concernant le Tonkin.

Gernot (Charles-Joseph), supérieur de la mission de la Cochinchine occidentale : a obtenu de nombreuses récompenses dans les concours agricoles organisés dans la colonie ; 31 ans de pratique agricole.

Pâris (Pierre-Paul), avocat-défenseur, agriculteur à Saïgon (Cochinchine) : a pris l'initiative de la création du syndicat des planteurs dont il est le président.

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
Décorations du 14-Juillet
(*La Politique coloniale*, 16 juillet 1899)

Chevaliers

Duluc, Eugène-Alfred, commis au ministère de l'agriculture, ancien commis de résidence au Tonkin, ancien secrétaire du commissaire spécial des colonies, de l'Algérie et de la Tunisie, à l'Exposition de Chicago (1892),

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
(*JORF*, 12 février 1900)
(*La Politique coloniale*, 13 février 1900)

Au grade de chevalier :

Cognacq, docteur médecin de 1^{re} classe des colonies à Saïgon (Cochinchine) : services rendus à l'agriculture. .

Nicolas, sous chef de bureau au ministère des colonies, commissaire de la section de l'Indo-Chine à l'Exposition universelle de 1900, à Paris.

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
Décorations du 14-Juillet
(*Journal officiel de la République française*, 14 juillet 1900)
(*La Politique coloniale*, 16 juillet 1900)

Grade de chevalier

Gomy (Albert, Clément), vétérinaire à Saïgon (Cochinchine) : chargé de la direction des abattoirs et des halles à Saïgon.

Lacoste, capitaine officier d'ordonnance du gouverneur général de l'Indo-Chine ;

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 3 septembre 1900)

M. le capitaine Lacoste, qui était détaché au gouvernement général de l'Indo-Chine et qui vient de rentrer en France, a été nommé chevalier du Mérite agricole.
C'est un mérite de plus à son actif.

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 14 septembre 1901)

Parmi les nouveaux nommés ou promus dans l'ordre du Mérite agricole, nous remarquons un seul de nos compatriotes d'Indo-Chine :
M. Marquetty, ingénieur chef de service en Indo-Chine

Ministère de l'agriculture
Mérite agricole
Décrets en date du 22 février 1902
(*Journal officiel de la république française*, 23 février 1902)

Chevaliers

Bertrand (F.-J.), cultivateur à Tourane (Indo-Chine), membre de la chambre de commerce et d'agriculture de l'Annam : extension donnée à la culture du café.

Mérite agricole
(*L'Avenir du Tonkin*, 20 février 1903)

Le Journal officiel de France publie une longue liste des promotions faites dans l'ordre du Mérite agricole à l'occasion du premier janvier. Nous y relevons avec plaisir le nom de M. Aymonnier, inspecteur des services civils, qui est promu au grade d'officier, et celui de M. Pouchat, chef de culture au Jardin botanique, qui est promu chevalier.
Nous adressons à nos deux compatriotes nos meilleures félicitations.

Mérite agricole
(*La Presse*, 12 novembre 1903)

Chaumié, trésorier de la Société indo-chinoise.

Ministère de l'agriculture.
(*Journal officiel de la république française*, 23 novembre 1903, p. 7076)

À l'occasion de l'[exposition de Hanoï](#), par décrets et par arrêté en date du 22 novembre 1903, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

Grade de commandeur.

MM. Bajac (Antoine), ingénieur-constructeur de machines agricoles à Liancourt (Oise) : président des classes 8 à 14 à l'exposition de Hanoï. Officier du 27 octobre 1900.

Maguin (Alfred), ingénieur-constructeur à Charmes (Aisne) : président du comité central officiel d'organisation de l'exposition de Hanoï. Officier du 25 mai 1888.

Grade d'officier.

MM. Duchemin (Eugène), président de la chambre d'agriculture du Tonkin à Phu-Doan : création de débouchés dans la colonie pour le jute et l'abaca. A collaboré à l'organisation de l'exposition de Hanoï. Chevalier du 22 juillet 1891.

Gosset (Ernest), à Liancourt (Oise), directeur des établissements Bajac : exposant hors concours à l'exposition de Hanoï. Chevalier du 23 septembre 1898.

Pinchart-Deny (Louis-Henri), ingénieur constructeur à Paris : nombreuses récompenses dans les concours et expositions. Exposant hors concours. Rappel de grand prix à l'exposition de Hanoï. Chevalier du 7 mai 1895.

Prat (Louis), propriétaire-viticulteur à Vauvert (Gard) : ancien vice-président de la chambre de commerce de Marseille ; Membre du comité régional du Midi pour l'exposition de Hanoï. Chevalier du 17 août 1898.

Grade de chevalier.

MM. Borel (Jean-Auguste), planteur à Xu-Va (Tonkin) : création de plantations de caféiers dans la province de Hâ-Nam. Exposant à l'exposition de Hanoï.

Chevallier-Appert (Raymond), fabricant de conserves alimentaires à Paris : secrétaire de la classe 10 à l'exposition de Hanoï. Directeur de la maison Appert qui a obtenu un grand prix à l'exposition de Hanoï.

Darles (Georges-Gustave), professeur à l'École spéciale des travaux publics à Paris, auteur de nombreuses publications : a collaboré à l'exposition de Hanoï.

Delhorbe (Clément), secrétaire général du comité de Madagascar : membre du jury dans les concours agricoles. A collaboré à la participation de la colonie de Madagascar à l'exposition de Hanoï.

Dufourcq (Basile), horticulteur à Hanoï (Tonkin) : a acclimaté au Tonkin les fleurs et les légumes d'Europe. Récompenses dans les concours. A participé à l'exposition de Hanoï.

Dumensil (Fernand-Louis), brasseur à Paris : président de la chambre syndicale des brasseurs de Paris. Membre des comités et du jury de diverses expositions. Exposant hors concours et trésorier de la classe 11 à l'exposition de Hanoï.

Famelart (Auguste-Adrien), pharmacien à Paris : lauréat de l'Exposition de 1900. A obtenu une médaille d'or à l'exposition de Hanoï.

Gandois-Delabrégère (Émile), attaché à l'Office colonial à Paris : organisateur d'une section coloniale à l'Exposition de 1900. A collaboré à l'organisation des services de l'exposition de Hanoï.

Gobert (Eugène), vice-président de la chambre d'agriculture du Tonkin à Hanoï : études sur les questions d'agriculture coloniale. Collaboration à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Hillairet (Louis)², adjudant infirmier des troupes coloniales à Hanoï : cours aux indigènes sur la culture coloniale. Acclimatation de légumes européens. Récompenses dans les concours. Grand prix, hors concours à l'exposition de Hanoï ; 25 ans de services.

² Louis Hillairet (Échillais, 1859-Mogador, 1939) : après sa retraite en 1908, se fait propriétaire immobilier et minier et conseiller municipal.

Husson (Henri-Joseph), secrétaire général de la chambre de commerce d'Épinal (Vosges) : auteur de nombreux articles sur les questions agricoles, notamment sur la culture du coton dans les colonies françaises. A collaboré à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Imbert (Louis-François-Étienne), négociant fabricant à Marseille (Bouches-du-Rhône) : président d'honneur et ancien président du syndicat des confiseurs, pâtisseries et chocolatiers de Marseille. Membre du comité régional du Midi pour l'exposition de Hanoï.

Rester (Pierre-Lucien), négociant en vins à Paris : collaborateur de la maison G. Rester, exposant hors concours à l'exposition de Hanoï.

Lafeuille (Pierre-Léopold), colon à Phu-Nho-Quan (Tonkin) : fondateur et président du nouveau syndicat des planteurs. Créateur d'une importante plantation de caféiers et de théés. A collaboré à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Loisy (Victor), boucher éleveur à Hanoï (Tonkin) : nombreux premiers prix dans les concours agricoles. Grand prix au concours général indochinois d'animaux domestiques. Collaboration à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Martinet (Nicolas dit Jules), négociant en vins à Paris : associé de la maison Martinet, Piat et Clouturier qui a obtenu un grand prix à l'exposition de Hanoï.

Pham-Van-Toï, doc phu su en Cochinchine : délégué de la société des conférences populaires à Saïgon. A collaboré à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Raguin (Léon), secrétaire de la chambre syndicale des vins et spiritueux à Paris : lauréat et membre du jury de divers concours. Grand prix à l'exposition de Hanoï.

Rémery (Charles), membre de la chambre d'agriculture du Tonkin à Tuyen-Quang : création d'une importante plantation de caféiers et d'abacas. Auteur de nombreuses études sur l'agriculture. A collaboré à l'organisation de l'exposition de Hanoï.

Rouinat, agent de cultures en Indo-Chine : a collaboré à la préparation et à l'installation de la classe 10 à l'exposition de Hanoï.

Roy (Charles-Léon), garde général des eaux et forêts, chef du service des forêts de Cochinchine à Saïgon : a participé à l'organisation de l'exposition forestière à l'exposition de Hanoï.

Seymour, directeur de la station agronomique de la Réunion : auteur de travaux sur les questions agricoles. A collaboré à la participation de la Réunion à l'exposition de Hanoï.

NOUVELLES TÉLÉGRAPHIQUES

HAVAS

(*L'Avenir du Tonkin*, 18 janvier 1905)

PNOM PENH

Pnom-penh, le 16 janvier.

Les Fêtes — Les voyages de M. Beau*

Le gouverneur général a visité hier matin le concours agricole et industriel qui renferme des collections complètes, fort intéressantes et très artistiquement présentées, des productions locales.

.....

Mérite agricole :

MM. de Brémond d'Ars, Beaudoin, Clerc et Pierre.

MÉRITE AGRICOLE
(*La Dépêche coloniale*, 27 janvier 1905)

(Décret et arrêté du ministre de l'agriculture du 22 janvier 1905.— Promotion coloniale.)

Au grade de chevalier

MM. Grossin, commandant de gendarmerie en Indochine ; Blanc, éleveur à Son-Cot (Tonkin) ; Cazeau, planteur à Saïgon (Indo-Chine) ; Chesnay, planteur à Hanoï (Tonkin) ; Leblond, chef d'escadron d'artillerie, à Hanoï ; [Ly-Lap](#), propriétaire, à Cholon (Cochinchine) ; Mean de Monteiro, colonel de l'artillerie du roi de Cambodge ; Verdier, planteur à Hung-Hoa (Tonkin).

Dernière heure
(*L'Avenir du Tonkin*, 19 février 1905)

Dans la promotion de janvier du mérite agricole, nous relevons le nom de Jung, colon au Tonkin.

NOUVELLES TÉLÉGRAPHIQUES

SAÏGON
(*L'Avenir du Tonkin*, 25 février 1905)

Par télégramme de notre correspondant :

Les journaux apportés ce matin par le courrier anglais contiennent les nouvelles suivantes :

Par décret et suivant proposition du ministre de l'Agriculture ont été nommés, à la date du 22 janvier, dans l'ordre du mérite agricole : au grade de chevalier, le chef d'escadron Grossin, commandant la gendarmerie, messieurs Blanc, éleveur à Song-Cot, Chesnay, planteur à Hanoï, Leblond, chef d'escadron d'artillerie à Hanoï, Verdier, planteur à Hung-Hoa.

À tous les nouveaux promus, nous adressons nos sincères félicitations.

PERSONNEL COLONIAL

Mérite agricole
(*La Politique coloniale*, 21 juillet 1905)

Le *Journal officiel* [du 15 juillet, p. 4370] vient de publier une assez longue liste de décorations du Mérite agricole.

Parmi les nominations au grade de chevalier, nous relevons les suivantes intéressant le personnel colonial :

Gérard (René Victor), gérant du domaine de Kebao (Tonkin) ; Le Bret (Georges Alphonse Paul), administrateur des services civils à Thudaumot (Cochinchine), secrétaire de la chambre d'agriculture de la Cochinchine, président du Comité d'organisation du

concours régional de Thudaumot ; Le Nestour, colon à Haïtien (Cochinchine) ; Prouchaudy, négociant et colon à Saïgon (Cochinchine).

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 13 octobre 1905, p. 2, col. 4)

Le mérite agricole.— Par décret en date du 1^{er} septembre dernier, rendu sur la proposition de M. le ministre de l'Agriculture, la décoration d'officier du mérite agricole a été accordée à M. Lafitan, inspecteur de l'Agriculture à Hanoï, attaché à la Direction de l'agriculture du Tonkin.

*
* * *

Par arrêté en date du 1^{er} septembre dernier, M. le Ministre de l'Agriculture a nommé chevalier du mérite agricole : M. Jean Rouët, commis principal des Postes et Télégraphes en retraite, à Hanoï, secrétaire de la chambre d'agriculture, MM. Neau, vétérinaire à Lang-son ; Bourguin, industriel, Lepinte, vétérinaire à Hanoï, de Salmar, directeur de la Compagnie agricole ; Bock, capitaine d'infanterie coloniale ; Michel, avocat général à Hanoï.

Nos félicitations aux nouveaux promus.

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 18 décembre 1905)

Nécrologie. — Un télégramme nous apprend la mort à Suez de M. Cassier, directeur de l'agriculture au Cambodge, qui rentrait en Indo-Chine.

M. Cassier était né à Roissy. Élève d'une école d'agriculture, puis diplômé, il fut employé, à sa sortie du régiment, dans différents établissements agricoles et industriels se rattachant à l'agriculture en Normandie, en Algérie et en Turquie.

Il vint ensuite en Indo-Chine comme directeur de la ferme modèle de M. Vandelet, un de ses parents.

Nommé au bout de quelque temps agent de culture en Cochinchine, il débuta dans l'administration au champ d'essai de Hung Yên, où il fit preuve d'activité et de connaissances professionnelles que l'on était peu habitué à rencontrer jusque là.

Nommé au Cambodge en remplacement de M. Braquehais, décédé, tout en continuant l'œuvre de son prédécesseur il sut donner au service qu'il était appelé à diriger l'importance qu'il aurait pu avoir plus tôt.

Au concours agricole de Pnom Penh en 1901, il déploya ses qualités d'organisateur et fut récompensé de ses peines par la croix du mérite agricole.

Avec le même zèle et le même dévouement, il s'occupa de la participation du Cambodge à l'exposition de Hanoï où il fut délégué.

Peu après, surmené, ce travailleur infatigable partit en congé, accompagné de sa sœur, avec l'intention de poursuivre et de mener à bien la tâche qu'il avait entreprise. La mort l'a surpris à Suez.

Nous ignorons encore dans quelles conditions ce décès subit s'est produit, mais c'est avec regret que nous l'avons appris.

Nous exprimons à sa famille, à sa vieille mère particulièrement, toute notre sympathie émue pour le grand malheur qui vient de les atteindre.

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 31 décembre 1905)

Mérite agricole. — Par arrêté du Ministre de l'Agriculture en date du 4 novembre 1905, sont nommés chevaliers:

MM. Paul Chaffanjon planteur à Cat-tru(Hung-Hoa), Tonkin ; Chauveau, chef des cultures de la Société agricole à Yên-lai, phu de Ngo-quan (Ninh-binh) ; Léon Gilbert, planteur à Batrieu (Hung-Hoa), Tonkin.

Nos vives félicitations aux trois colons.

CHRONIQUE LOCALE
(*L'Avenir du Tonkin*, 14 mai 1906)

Nomination dans le mérite agricole. — Par arrêté de M. le ministre de l'Agriculture, M. Henri Laumônier, vice-président de la chambre d'agriculture, président de la même Compagnie par intérim, a été nommé au grade de chevalier du mérite agricole.

Nous adressons nos bien cordiales félicitations à notre directeur qui est en même temps un vieux colon.

Nguyễn-Dinh-Qui, tông-dôc, province de Bac-Ninh (Tonkin). Chevalier du 20 octobre 1907.

MÉRITE AGRICOLE
(*La Dépêche coloniale*, 29 septembre 1908)

Par arrêté du ministre de l'agriculture, ont été nommés dans l'ordre du Mérite agricole :

Au grade d'officier

M. Ducamp, inspecteur des eaux et forêts, chef du service forestier en Indo-Chine.

Au grade de chevalier

Baudot ³, garde général des forêts, à Baria (Indo-Chine) ; Belland, planteur, à Saïgon (Indo-Chine) ; Deschwanden, colon, à Tam-Dar (Annam) ; Carrière inspecteur adjoint des eaux et forêts, à Hanoï ; Chazet, colon, à Hatinh (Indo-Chine) ; Huynh-Kim-Lai, secrétaire principal de 1^{re} classe au gouvernement général, à Hanoï (Indo-Chine) ; Morice, planteur, distillateur de parfums, à Sontay (Indo-Chine).

Gardiès (Hippolyte-André), planteur à Ha-Giang (Indochine). Chevalier du 22 mars 1910.

³ Eugène Louis Antoine Baudot (Paris XI^e, 30 décembre 1861) : fondateur des [Hévéas de Xuân-Lôc](#).

Mérite agricole
(*Bulletin officiel de l'Indo-Chine française*, 1911, pp. 1444-1445)

Par décret en date du 30 septembre 1911, rendu sur la proposition du ministre de l'Agriculture :

Ont été promus au grade d'officier du Mérite agricole :

MM. Verdier (Jacques), planteur, membre de la chambre d'agriculture du Tonkin ;
Eberhardt (Philippe), inspecteur des Services agricoles et commerciaux :

Ont été nommés au grade de chevalier du Mérite agricole :

MM. Maspero (Gaston-René-Georges), administrateur de 1^{re} classe des Services civils de l'Indochine ;

Pauher (Maurice-Pierre), administrateur de 1^{re} classe des Services civils de l'Indochine ;

Maire (Georges-Henri), administrateur des Services civils de l'Indochine ;

Rousseau (Léon), administrateur des Services civils de l'Indochine ; 1

Lambert (Charles-Antoine), administrateur des Services civils de l'Indochine ;

de Brémond d'Ars, planteur, ancien président de la chambre mixte de commerce et d'agriculture du Cambodge ;

Rimaud (Auguste), commerçant en Indochine ;

Duchesne (Raymond), colon, planteur en Indochine ;

Rideau (Louis), planteur en Annam ;

M^{me} V^{ve} Hommel, née Anna Berson, brasseur en Indochine ;

MM. Dubosq (Georges), planteur, administrateur de la Compagnie forestière du Tonkin ;

Camboulives (Ernest), chef du Service vétérinaire et des épizooties du Tonkin ;

Borel (Ernest-Charles), planteur au Tonkin ;

Pivet (Henri-Lucien), planteur au Tonkin ;

Bazé (Gustave), planteur en Annam ;

Dauplay (Jean), administrateur des Services civils de l'Indochine.

MÉRITE AGRICOLE

Nominations

(*La Dépêche coloniale*, 30 mars 1912)

(*L'Avenir du Tonkin*, 10 mai 1912)

Par décret présidentiel et arrêté du 23 mars 1912, sont nommés :

Au grade d'officier

MM. Bauche (J), vétérinaire, inspecteur des épizooties de 3^e classe en Indochine ;
Michel, (G.) procureur général, chef du service judiciaire en Indochine.

Au grade de chevalier

MM. Villefranque (A.), planteur en Indochine ; Bordet (D.), planteur à Hatan ; Canavy (L.), colon planteur à Kep-Kampor ; Bal (P.), garde forestier de 1^{re} classe en Indochine ;

Cabanne de Laprade (C.)⁴, administrateur de 2^e classe des services civils en Indochine ;
Guermeur (C.), ingénieur auxiliaire de 1^{re} classe en Indochine.

MM. Crémazy (L.), avocat-défenseur près la Cour d'appel et les tribunaux de la
Cochinchine, président de la chambre d'agriculture ; Langon (J.), ingénieur chef de
service de 1^{re} classe en Indochine ; Tharaud (L.), administrateur de 4^e classe des services
civils en Indochine ; Balancie (H.), agent de 1^{re} classe des services agricoles et
commerciaux en Indochine ; Perrin (M.), chimiste planteur en Indochine ; Pivet (E.),
planteur en Indochine ; Dulac (P.), agent de 1^{re} classe des services agricoles et
commerciaux en Indochine ; Rouen (L.), ingénieur, chef de service de 1^{re} classe en
Indochine.

MM. Brunet (E.), planteur en Indochine ; Le Louet (G.), vétérinaire, inspecteur des
épizooties de 3^e classe en Indochine ; Lejeune (L.), commerçant à Vinh ; Maldan (F.),
planteur en Indochine ; Veillet (J.-J.), garde-forestier en Indochine ; Pidance (A.), sous-
inspecteur de l'agriculture de 1^{re} classe en Indochine ; Goubier (J.), entrepreneur des
docks en Indochine ; Damprun (P.), administrateur de 3^e classe des services civils en
Indochine ; Breugnot (L.), inspecteur de 1^{re} classe de la garde indigène en Indochine.

MM. Gilbert (L.), sous-inspecteur de 2^e classe des services agricoles et commerciaux
en Indochine ; Merais (M), vétérinaire-inspecteur de 4^e classe en Indochine ; Detieux
(M.), rédacteur de l'administration centrale des colonies hors cadres en Indochine ;
Gariod (C.), administrateur de 2^e classe des services civils en Indochine.

MM. Certier (A.), sous-inspecteur de 1^{re} classe des services agricoles et commerciaux
en Indochine, récemment chargé du jardin botanique de Hanoï ; Carle (E.), agent
principal des services agricoles et commerciaux en Indochine ; Manset (G.) agent voyer
de la ville de Pnom-Penh ; Gregori (V.), entrepreneur de travaux publics en Indochine ;
Perrot (J.), gardien chef en Indochine.

MM. Berquet (A.), receveur conservateur du service de l'enregistrement, des
domaines et du timbre (bureau de Saïgon) ; Nguyễn-Tang-Khoa, tri-phu de 1^{re} classe,
chef du poste administratif de Hocmon ; Ngo-Van-Diem, conseiller de province,
propriétaire en Indochine ; Than (F.), hôtelier, à Thudaumot : Le Phat Thanh (J.),
propriétaire en Indochine.

À tous ces messieurs, nos bien sincères félicitations.

MÉRITE AGRICOLE

(Bulletin officiel du ministère des colonies, 1912, p. 1424)

Par arrêté du ministre de l'Agriculture du 31 août 1912,
Chevaliers

AGOSTINI (J.-B.), ingénieur chef de la circonscription territoriale de l'Annam.

BOGAERT, colon en Annam.

S. A. HUNG-NHON, oncle de S. M. l'empereur d'Annam.

NGUYEN HUU BAI, ministre des Travaux publics en Indo-Chine.

SCHEIN (H.), vétérinaire inspecteur des épizooties en Indo-Chine.

BARUSTA, dit VINAY (A.-L.), gérant d'exploitation agricole en Cochinchine.

BEC (R.), planteur en Cochinchine.

BEYSSIER (F.-L.), colon en Cochinchine.

HUYNH-VAN-THOI, cultivateur et propriétaire en Cochinchine.

⁴ Appolinaire-Côme-Dominique Cabanne de Laprade (Le Jardin, Saint-Paul de la Réunion, 17 mars
1872-Nantes, 1^{er} janvier 1936) : entré dans les Services civils le 1^{er} nov. 1894, chef de la province de
Long-Xuyên (remplacé par Moreau en nov. 1905), puis de Thudaumot (avril 1908). Il revient à Long-
Xuyên en 1912 pour succéder à [Joseph O'Connell](#). Il finit sa à Mytho (septembre 1913-décembre 1920).
Officier d'académie (*JORF*, 3 mai 1914).

THOLANCE (A.), administrateur de 4^e classe en Indo-Chine
GOURGAND (J.-E.), garde général des forêts de 1^{re} classe en Indo-Chine.
A-CHI, directeur de fabrique d'allumettes en Indo-Chine.
BLANCHARD DE LA BROSSE (P), chef de bureau au Gouvernement général de de l'Indo-Chine.
BOURGUIGNON (A.), rédacteur des Postes et Télégraphes en Indo-Chine.
BREYMANN (E.-G.), inspecteur des services agricoles et commerciaux en Indo-Chine.
COTTIN (C.), planteur au Tonkin.
DAO-VAN-THI, chef de canton titulaire au Tonkin.
DELMAS (A.), planteur au Tonkin.
DUPUY (Ch.), administrateur des Services civils en Indo-Chine.
FERRAND (M.-A.-M.), chef du bureau du Chiffre au Gouvernement général de l'Indo-Chine.
FOURNIER (P.-P.-M.), commis de 1^{re} classe des Services civils de l'Indo-Chine.
HILAIRE (P.-L.), préposé des Douanes et Régies de l'Indo-Chine.
LAURENT (E.-Ch.), ingénieur auxiliaire de 1^{re} classe des Travaux publics en Indo-Chine.
MALIVERNEY (E.-J.-H.), planteur au Tonkin.
MEIFFRE (H.-L.), inspecteur des Services agricoles et commerciaux en Indo-Chine.
NGUYEN-QUANG-CO, directeur de la Société Dong-Ich* (filature de soie [à Thai-binh]) en Indo-Chine.
POLICAND (J.), chef du bureau des Archives au Gouvernement général de l'Indo-Chine.
SIMON (E.), attaché au Cabinet du Gouvernement général de l'Indo-Chine.

Chronique de Haïphong
(*L'Avenir du Tonkin*, 11 février 1913)

OBSÈQUES. — Le dimanche soir, 2 février, à quatre heures trente, ont eu lieu, au milieu d'une affluence considérable, les obsèques de M. Adrien Vidal, entrepreneur, un des doyens de la colonie française de Haïphong, décédé la veille, dans sa soixante-huitième année.

.....
Il était décoré du Dragon de l'Annam, du Cambodge, de la Médaille de sauvetage, du Mérite agricole, de la Sapèque et du Kim-khanh.

MÉRITE AGRICOLE
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 mars 1913)

La résidence supérieure vient d'adresser à MM. Cartier, sous-inspecteur des services agricoles et commerciaux ; Bal, garde forestier ; Maldan et Brunet, planteurs au Tonkin, le brevet leur conférant la croix de chevalier du mérite agricole.

Nos bien sincères salutations à ces messieurs.

MÉRITE AGRICOLE
LISTE SUPPLÉMENTAIRE
COLONIES

(Journal officiel de la république française, 16 avril 1913, p. 3367)

Officiers

Gressier (*Rémy-Isidore-Augustin*)*, planteur à Chau-Hung, province de Soctrang (Indo-Chine). Chevalier du 30 août 1906.

Chevaliers

Bergue (Paul-Clodomir-Joseph), sous-ingénieur des ponts et chaussées, en Annam ; Projets d'irrigation.

Boisson (Daniel), ingénieur agricole, chef de culture à Yen-Lay [directeur de la Société agricole de Yên-Lay*](Tonkin) ; 13 ans de services.

Canavaggio (François), conseiller colonial, colon à Thuduc (Giadinh) (Indo-Chine) : membre de la chambre de commerce ; 20 ans de pratique agricole.

Chanier (Antony-Gilbert), vétérinaire au 5^e d'artillerie coloniale à Saïgon (Indo-Chine) : publications relatives à l'élevage. Essais de culture pratique des plantes fourragères ; 16 ans de services.

Legrand (Séraphin-Louis), garde général des forêts en Cochinchine ; 25 ans de services.

Sipièrre (Gaston)*, directeur de plantation à N'gai-Giao-Baria [Plantations de Courtenay*] (Indo-Chine).

Vernet (Georges-Armand), chimiste à l'institut Pasteur* de N'hatrang (Indo-Chine) à Suoi-Giao (Nhatrang) : publications d'études agricoles ; 12 ans de services.

Mérite agricole

(Le Journal officiel de la République française, 19 octobre 1913)

Chevalier

42 Chazet (Charles-Victor), colon agriculteur et éleveur en Indo-Chine.

60 Dervaux (Auguste), vétérinaire, inspecteur des épizooties à An-Khé (Annam) Indo-Chine.

77 Friès (Jules), administrateur de 3^e classe des services civils de l'Indo-Chine.

88 Hallot (Albert-Marie), vétérinaire inspecteur de 3^e classe du service vétérinaire et des épizooties du Tonkin à Hanoï.

92 Huynh-Dinh-Nghi, conseiller de province à Saïgon (Indo-Chine).

99 Lauret (Jules-Gérard-Auguste), secrétaire général des colonies, sous-directeur des finances de l'Indo-Chine.

100 Lavigne (Ambroise-Louis-Léon), garde général des forêts en Indo-Chine.

108 Lê Quang Trinh, docteur en médecine à l'institut Pasteur de Lille (Nord).

109 Lê-Van-An (Antoine), colon planteur à Soc-Trang (Indo-Chine).

134 Pasquier (*Pierre-Antoine*), administrateur de 2^e classe, directeur des bureaux de la résidence du Tonkin à Hanoï.

136 Perdigal (Bertrand), propriétaire agriculteur à Bou-Arada (Tunisie)

167 Schaller (Gaston-Eugène), planteur à Cho-Cay par Phu-hy (Tonkin).

191 Verlaque (Henri-Marie), garde général des forêts de 1^{re} classe en Indo-Chine à Quang-Yên (Tonkin).

197 De Villeneuve (Jacquot-Joseph-Julien), administrateur de 5^e classe des services civils de l'Indo-Chine à Pnom-Penh (Cambodge).

LE MÉRITE AGRICOLE

Promotion coloniale
(*Les Annales coloniales*, 12 mars 1914)
(*L'Avenir du Tonkin*, 15 avril 1914)

Par décrets en date du 4 mars 1914 :

Officier

Borel (Joseph-Auguste), planteur à Vu-xa, par Phu-Ly (Tonkin). Chevalier du 22 novembre 1903.

Chevaliers

Abelin, vétérinaire, directeur de la jumenterie de Nuoc-Hai, près Cao-Bang (Tonkin),
Delestrée (Louis-Pierre), avocat général délégué à Hanoï (Tonkin).
Giraud (Félix), chef d'escadron au 5^e régiment d'Infanterie coloniale à Cap Saint-Jacques (Cochinchine).
Goubier (Antoine), colon au Quang-Binh (Cochinchine).
Loisy (Claude-Marie-Amédée), conducteur des travaux publics de l'Indochine à Nha-Trang (Annam).
Merckel (Jean-Baptiste), agent principal de culture à Pnom-Penh (Cambodge).
Nelson (Charles-Firmin), colon riziculteur à Soctrang (Annam).
Pham van Hang, cultivateur à Don-Son, canton de Yen-Khanh (Indochine).
Prouchandy (Savérican), propriétaire à Saïgon (Cochinchine).
Quesnel (Achille Paul Michel), administrateur des services civils de l'Indochine, chef de province à Thudaumot.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 1^{er} octobre 1920)

Grade de chevalier.

Bonnafont (Louis), planteur à Phu Lang Tuang (Tonkin).
Braemer (Paul), inspecteur des services agricoles et commerciaux de l'Indo-Chine à Hanoï.
Bresset (Léopold-Antoine-Léon), planteur à Phuoc-Ninh (Indo-Chine).
Brizon (Marie-Louis-Valentin-Alexandre), planteur à Dong-Tac (Indo-Chine).
Dandolo (Marc), planteur à Haiphong (Tonkin).
Gauthier (Jean), planteur à Yen-Nam (Indo-Chine).
Lan (Jean-Jacques), inspecteur des services agricoles et commerciaux de l'Indo-Chine à Annam [sic].
Le Van Thude, dit Nam Simh [sic], agriculteur à Haïphong (Tonkin).
M^{me} Dô-Thi-Hai, dite Chanh, employée au service de M. Chavanon, planteur à Dat-Do (province de Nghé-an)(Indo-Chine).
M^{me} veuve Schein, née Quillet (Éléonore-Clémence), agriculteur et planteur à Nhatrang (Annam).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 2 mars 1921)

Grade d'officier

17 Schein (*Henri-Eugène-Émile*), vétérinaire inspecteur à Nhatrang (Indo-Chine).
Chevalier du 31 août 1912.

Grade de chevalier

54 Coursange (Sully-Adrien), garde général des forêts en Indo-Chine (Annam).
80 Ferey, planteur à Song-Con (Indo-Chine).
85 Gachon (Auguste-Louis), inspecteur des services agricoles et commerciaux d'Indo-Chine (Hanoï).
113 Laveran (Eugène-Léon-Charles), colon à Ban-Lao (Tonkin).
116 Lefebvre (Julien-Marie), planteur à Ninh-Hoa (Indo-Chine).
126 Martin de Flacourt (Charles-Étienne), inspecteur des services agricoles et commerciaux d'Indo-Chine (Pnom-Penh)
132 Miéville (Rodolphe-Louis-Édouard), agent principal des services agricoles et commerciaux d'Indo-Chine à Xiengkhouang.

MÉRITE AGRICOLE

Promotion de guerre.

(*Journal officiel de la république française*, 13 août 1921, p. 9535 s)

Par décret en date du 5 août 1921, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

Grade d'officier

597 Borel (Marius), planteur à Mont-Bavi Sontay (Tonkin). Chevalier du 17 octobre 1907.
600 Duboscq (Georges-Pierre), planteur à Hanoï (Tonkin). Chevalier du 30 septembre 1911.

Grade de chevalier.

1466 Berdudeau (Marc), vétérinaire inspecteur à Phnom-Penh (Indo-Chine).
1467 Bergeon (Paul), vétérinaire inspecteur à Haïphong (Indo-Chine),
1468 Biasini (Jean), gérant des plantations à Daû-Giay (Indo-Chine).
1469 Bordeneuve (Jean-Macé), garde général des forêts en Indo-Chine.
4470 Bussy (Paul-Émile), chimiste principal à Saïgon (Indo-Chine).
1472 M^{me} Crespin, née Espinasse, planteur à Binh-Truoc (Cochinchine).
1475 Farez (Émile), planteur éleveur en Indo-Chine.
1470 Guibier (François), inspecteur des eaux et forêts (territoire de l'Annam).
1477 Lamothe (Pierre) planteur à Haiduong (Indo-Chine).
1478 Le Nguyễn-Huong. cultivateur à Yen-Khoai (Indo-Chine).
1484 Nguyễn-Ngoc, propriétaire foncier à My-Phuoc (Indo-Chine).
1485 Nguyễn-Huu-Cu, planteur à Bach-Hao (Indo-Chine).
1490 Tran-Trinh-Trach, conseiller colonial à Bac-Lieu (Indo-Chine).
1497 Truong-Van-Ben, industriel à Cholon (Cochinchine).
1499 Vu-Ngnoc-Hoanh {Joseph}, agriculteur à Phu-Ly (Tonkin).

Mérite Agricole

Au titre de l'Algérie, colonies, Tunisie et pays de protectorat.

(*JORF*, 20 septembre 1921)

Grade de chevalier.

100 Nguyễn-Hiên Nang, chef de canton agricole à Rach-Gia (Cochinchine).

110 Pradès, inspecteur des eaux et forêts à Hanoï (Tonkin).

Distinctions honorifiques
Mérite agricole
(*L'Écho annamite*, 13 décembre 1921)

Officier

M. Nguyễn-tuong-Du, agent principal de culture de 3^e classe.

Chevalier

M. Tran-nguyên-Luong, phu de 1^{re} classe.

M. Lieu-sanh-Hau, propriétaire foncier.

M. Ta-quang-Vinh, planteur de cannes à sucre.

M. Nguyễn-van-Su, propriétaire à Soctrang.

M. Nguyễn-thanh-Liem, industriel à Rachmieu.

M. Cau-van-Ven, propriétaire foncier.

M. Truong-van-Bên, conseiller colonial.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la république française*, 9 mars 1922)

Grade d'officier.

5 Breymann (Émile-George), inspecteur des services commerciaux de l'Indo-Chine, à Hanoï. Chevalier du 31 août 1912.

Grade de chevalier.

8 André (Auguste-Henri), chef adjoint du gouverneur général de l'Indo-Chine à Hanoï.

35 Bui-Huy-Tin, planteur à Hanoï (Tonkin).

36 Cadays (Jean-Henri), garde général des forêts de l'Indo-Chine en Annam.

42 Clareton (Alexis), conducteur des forêts à Hanoï (Indo-Chine).

54 Depierre (Eugène), garde principal des eaux et forêts de l'Indo-Chine à Chambéry (Savoie).

65 d'Elloy (Jean-Charles-Joseph), administrateur des services civils de l'Indo-Chine à Hué.

106 Lieu Sanh Hau, propriétaire foncier à Binh-Duc (Cochinchine).

107 Luong Tran Nguyễn, vice-président. du syndicat agricole à Mytho (Cochinchine).

122 Millon de Villeroy (Alain-Henri-Charles-Marie), directeur de la Société des plantations de Thanh-Hoa (Annam) (Indo-Chine).

131 Nguyễn-Dinh Hoe à Hué (Annam) (Indochine).

142 Poulenc (Jean-Baptiste), colon à Yabak (Annam).

157 Rouquette (Honoré-Ludovic-Ernest), attaché au cabinet du gouverneur général de l'Indo-Chine à Hanoï.

NOS TÉLÉGRAMMES

HAVAS

(*L'Avenir du Tonkin*, 13 mars 1922, p. 1 et 2)

Mérite agricole

Sont nommés dans l'ordre du Mérite agricole : officier : M. Breymann, inspecteur des Services agricoles et commerciaux ; chevaliers : MM. André, chef de cabinet-adjoint de M. le gouverneur général ; Buy huy tin, Cadays, garde principal des forêts ; Clareton, garde principal des forêts ; d'Elloy, administrateur des services civils à Hué ; lieutenant Luong-Tran-nguyên, de Villeroy, planteur en Annam ; Nguyễn-dinh-hoe, Pouzenc, commis des D. et R. ; Rouquette, détaché au Gouvernement général.

CHAMBRE D'AGRICULTURE DU TONKIN ET DU NORD-ANNAM

Compte-rendu sommaire de la séance du 21 février 1922
(*L'Avenir du Tonkin*, 15 avril 1922)

.....
Distinctions honorifiques. — Le président fait connaître à ses collègues que, sur propositions faites au nom de la Compagnie, MM. Bui-huy-Tin et Nguyễn-huu-Tiep, planteurs annamites, ont reçu, le premier, la croix de chevalier du Mérite agricole et le second celle du Mérite de 2^e classe.

Chronique de Haïphong
(*L'Avenir du Tonkin*, 5 juin 1922)

DÉCORATION. — M. Nam-Sinh, le sympathique entrepreneur, vient de recevoir le diplôme de chevalier du mérite agricole.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE MÉRITE AGRICOLE

(*Journal officiel de la république française*, 3 septembre 1922)

Par décret en date du 25 août 1922, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

Au titre de l'Algérie, Tunisie, colonies et pays de protectorat (promotion semestrielle) :

Officiers

16 Rousselet (Jean), agriculteur à Thi-Cân (Tonkin). Chevalier du 21 octobre 1910.

Chevaliers

49 Buttié (François-Charles), administrateur délégué de la Société d'irrigation d'Indo-Chine.
59 Chatel (Yves-Charles), administrateur des services civils à Hanoï (Indo-Chine).
95 Guéry (Valère), planteur à Saïgon (Indo-Chine).
149 Nguyễn Van Chanh dit Barthélémy, directeur d'exploitation agricole à Dalat (Indo-Chine).
150 Oé Nguyễn Van, province de Giadinh (Indo-Chine).
153 Pham Ba Hoanh, planteur à Chochu (Indo-Chine).
171 Salle (Joseph), directeur des plantations de Cho-Ganh (Indo-Chine).
172 Salom (Alexandre), propriétaire à Alger (Algérie).
174 Schein (Henri)[vétérinaire à l'Institut Pasteur de Nhatrang]], planteur à Cam-Son (Indo-Chine).
184 Tran-Khac-Nhuong (Pierre), agriculteur à Baclieu (Cochinchine).
187 Vieillard (Paul-François), directeur d'école supérieure d'agriculture à Hanoï (Indo-Chine).

Note sur la vie et la carrière de M. LEMARIÉ,
inspecteur en chef des Services agricoles,
directeur adjoint des Services économiques de l'Indochine,
décédé à Hanoï, le 29 janvier 1923
(*L'Avenir du Tonkin*, 2 février 1923)

.....
Titulaire de nombreuses décorations coloniales, lauréat de la Société d'acclimatation, M. Lemarié était officier d'Académie (1906) et officier du Mérite agricole (1907) ; il avait été nommé chevalier de la [Légion d'honneur](#) le 20 octobre 1920.

(*L'Avenir du Tonkin*, 28 avril 1923)

Distinctions honorifiques. — Par décret en date du 5 mars 1923, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture, et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées (au titre de l'Algérie, colonies et pays de protectorat) :

Grade d'officier.

Lê-Quang-Hien, agriculteur à Sadec-Ville (Cochinchine), chevalier du 17 octobre 1907.

Grade de chevalier

MM. Blandin (Louis), agent principal des services agricoles à Saïgon (Cochinchine).
Bonnet (Alfred-Frédéric), garde général des forêts à Hanoï.
Fontanne (Louis-André), commis principal des Douanes et Régies de l'Indochine à Hanoï (Indochine).
Lacombe (Alexis-Élie), administrateur des services civils à Mytho (Cochinchine).

MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 19 août 1923, p. 8270 s)
(*L'Avenir du Tonkin*, 30 septembre 1923)

Grade d'officier

5 Gardies (Hippolyte-André), planteur à Ha-Giang (Indochine). Chevalier du 22 mars 1910.

Grade de chevalier

39 Caralp (Jean-Baptiste-Étienne), planteur à Châm-Son-Phu-de-Nho-Quan (Indochine).

57 Corret (Noël), directeur des établissements Delignon* à Quinhone (Indo-Chine).

74 Fajaut (Adolphe-Ferdinand), agent principal des services agricoles à Hué (Annam),

93 Labaste (Bernard), colon riziculteur à Cantho (Indochine).

102 Malpuech (Urbain-Jean-Marie), administrateur des services civils à Savannakket (Indochine).

105 Marotte (Hector-Adolphe-Auguste), planteur à Cat-Mong (Vinh) (Indochine).

112 Millet (Fernand-Victor), garde général des eaux et forêts à Hué (Annam).

161 Vacherot (Charles-François-Joseph), colon à Tam-Ky (Annam).

AU CAMBODGE

PHNOM PENH

(*L'Avenir du Tonkin*, 28 avril 1924)

Distinction honorifique à S.M. Sisowath. — À l'occasion du jour de l'an cambodgien, le résident supérieur, accompagné de MM Sylvestre, directeur des bureaux, et Duvernoy, chef de cabinet, a rendu visite mardi dernier à 18 h. à Sa Majesté Sisowath pour lui transmettre les vœux du gouvernement de la République et du gouvernement général de l'Indochine. Au cours de la réception, M L'Helgoualc'h remit au Roi du Cambodge, au nom du gouvernement, les insignes de Grand Officier de l'Ordre du Nichan El Anouar,

Sa Majesté remit ensuite à M. le résident supérieur l'insigne de commandeur de l'ordre du Mérite agricole « Wattrana », décoration créée seulement depuis le 22 juin 1923, et pria ce dernier de bien vouloir lui attacher à elle-même la cravate de commandeur.

Des diplômes d'officiers du même ordre furent remis à S. A. R. le Prince Monivong, MM. Sylvestre, Prévost et Duvernoy.

MÉRITE AGRICOLE

(*Journal officiel de la république française*, 4 septembre 1924)

(*L'Avenir du Tonkin*, 10 octobre 1924)

OFFICIERS

Dauplay (Jean-Jacques), administrateur des services civils à Vientiane (Indo-Chine). Chevalier du 30 septembre 1911.

Robin (Jacques-Jean-Maxime), inspecteur des services agricoles à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 30 janvier 1904.

CHEVALIERS

Huynh Ngoc Binh, propriétaire à Baclieu (Indo-Chine).

Lam Quang Chieu, chef de canton à Dinh-Phuoc (Cochinchine)

Nguyên-Van-Cluong, propriétaire à Kien-An (Indochine).

Bequet (Alexandre-Albert), garde général des forêts à Hanoï (Tonkin).
Broudin (Louis), vétérinaire à Saïgon (Indochine).
Détrie (Georges), administrateur à Hanoï (Indochine).
Gayet-Laroche (Victor), ingénieur à Tourane (Annam, Indochine).
Saboya (Joseph-Antoine-Pierre), ingénieur des travaux publics à Hanoï (Tonkin).
Tran-Nhu-Cang Tran nhu, propriétaire à Tanan (Indochine).
Tran-Tho-Huy, vétérinaire à Hanoï (Tonkin).
Quesnel (Achille-Paul-Michel), administrateur des services civils de l'Indochine, chef de province à Thudaumot (Cochinchine).

PHNOM PENH
(*L'Avenir du Tonkin*, 9 novembre 1924)

De notre correspondant particulier, le 3 novembre 1924, à 8 h. 42.

Au Palais royal

Vendredi à 17 heures, le résident supérieur entouré de tous les chefs de services et des dignitaires du Palais, remit au roi, au nom du protectorat, la statue exécutée par M. Ducuing.

La cérémonie eut lieu dans la salle du trône où est érigé le monument.

L'allocution de M. Baudoin fit ressortir les sentiments de loyalisme et la collaboration amicale du souverain et fit l'éloge du statuaire des rois d'Indochine. Au cours de cette solennité, le roi remit à M. Ducuing la croix d'officier de l'ordre du mérite agricole.

COCHINCHINE
SAÏGON
(*L'Avenir du Tonkin*, 12 décembre 1924)

Nécrologie. — M. Bussy (Paul-Émile), chimiste principal de 2^e classe, parti en congé de six mois le 3 mars 1924, est décédé le 17 septembre 1924 à Paris.

M. Bussy était chevalier du mérite agricole.

Né le 17 novembre 1868 à Laon (Aisne), M. Bussy débute dans l'Administration métropolitaine comme préparateur à la station agronomique de Laon.

Entré dans l'Administration indochinoise le 10 août 1901 comme préparateur adjoint au Laboratoire d'analyse de Saïgon, il était nommé chimiste le 14 juillet 1906 ; chimiste principal le 1^{er} janvier 1909 ; chimiste principal de 3^e classe le 13 juillet 1914 et chimiste principal de 1^{re} classe le 27 avril 1917. Le 1^{er} janvier 1921, il était nommé directeur de Laboratoire de 3^e classe.

MÉRITE AGRICOLE
Promotion complémentaire.
AU TITRE DE L'ALGÉRIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT
(*Journal officiel de la République française*, 14 décembre 1924, p. 10949-10950)

Grade de chevalier.

146 M^{me} Phâm Thi Dân, surveillante principale de la plantation de Courtenay, Baria (Indochine).

171 Vuong-Tu-Dai, tuàn-vu de la province de Quangtri (Annam) (Indochine).

MÉRITE AGRICOLE
(*L'Avenir du Tonkin*, 22 janvier 1925)

Chevaliers

171 M. Vuong-tu-Dai, tuàn-phu de la province de Quang Tri, Annam, Indochine.

146 M^{me} Phâm-thi-Dân, surveillante principale de la plantation de Courtenay, à Baria, Indochine.

Mérite agricole
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 avril 1925)

Par décret en date du 10 mais 1925, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignée :

Grade d'officier : M. Laforge, Jean-Louis, inspecteur des Services agricoles à Hanoi, Tonkin. Chevalier du 22 mars 1910.

Grade de chevalier : MM. Cao-van Khan, propriétaire à Rach-gia, Cochinchine ; Dao-My-Thieu, propriétaire à Biên-Hoà, Cochinchine ; Fabre, vétérinaire à Hué ; Roux, Henri-Germain-Antoine, commandant d'infanterie coloniale à Laichâu ; Valette, Ernest Simon Philippe, administrateur des Services civils de l'Indochine, au Gouvernement général,

Nos félicitations à tous ces Messieurs.

Mérite agricole
(*L'Avenir du Tonkin*, 24 octobre 1925)

Distinction honorifique. — Nous apprenons, par le *Journal officiel de la République française*, que notre sympathique compatriote monsieur Maldan, François, planteur à Phu-Doan, vient d'être promu officier dans l'ordre du Mérite agricole.

Nous félicitons bien vivement monsieur Maldan de cette distinction qui est la juste récompense d'un labeur continu pour la mise en valeur d'une exploitation qui fait le plus grand honneur à la colonisation en ce pays.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 7 février 1926)

Officiers

17 Odera (Mathieu-Honoré-Lazare) ⁵, inspecteur adjoint des forêts à Biênhoà (Cochinchine). Chevalier du 3 mars 1906.

⁵ Né à Marseille, le 31 août 1864. Naturalisé français le 27 mai 1899.

Chevaliers

3 Alberti (Jean-Baptiste), directeur du cabinet du gouverneur général à Hanoï (Indo-Chine).

12 Bary (Benoît-Eugène-Raphaël), administrateur des services civils à Hanoï (Indochine).

60 Evanno (Charles-Henry), vétérinaire à An-Khé (Indochine).

86 Huynh-Huu-Dong, propriétaire à Tân An (Cochinchine).

98 Lê-Ha-Hoanh, gérant des entreprises d'irrigations à Vinh-Diên (Indochine).

128 Nguyen-Huu-Dan, chef de canton d'An-Luông à An-Ly (Indochine).

Hanoï

(*L'Avenir du Tonkin*, 18 juin 1926)

Nécrologie. — Le Service de l'Instruction publique en Indochine vient d'être frappé d'un deuil cruel à l'occasion du décès de M. Charles Batiste Maybon, professeur de 2^e classe de l'Enseignement supérieur, survenu à Cuers (Var).

.....
Il était chevalier de la [Légion d'honneur](#), officier de l'Instruction publique, chevalier du Dragon d'Annam, du Mérite Agricole (1911) et du Nichant Iftikar, titulaire du Million d'éléphants et de la Médaille de Sisowath.

Cochinchine

Saïgon

(*L'Avenir du Tonkin*, 1^{er} octobre 1926)

Mérite agricole. — Par décret en date du 13 août 1926, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

Promotion de juillet 1926

Au titre de l'Algérie, Colonies, Pays de Protectorat

Grade d'officier :

M. Berquet (Arthur-Oscar-Joseph), propriétaire à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 23 mars 1912.

Au grade de chevalier :

M. Vo-cong-Tri (Laurent), riziculture à Long-Duc (Cochinchine),

Chronique de Haïphong

AVIS DE DÉCÈS

(*L'Avenir du Tonkin*, 31 janvier 1927)

Madame V^{ve} Nam-Sinh et ses enfants ; leurs parents et alliés ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver, en la personne de

M. Lê van Thuoc dit Nam Sinh,
Han-làm-viên-Bien-Tu,
chevalier de la Légion d'honneur,
officier d'Académie,
chevalier du Mérite agricole,
Croix en or du Mérite,
Kim-Khanh de 2^e classe,
Kim-Tiên de 2^e classe,
conseiller municipal de la ville de Haiphong,
membre de la chambre de commerce,
fondateur de l'École des filles annamites de Haiphong,
décédé le 21 janvier 1927, et vous prie d'assister aux obsèques qui auront lieu le
1^{er} février 1927, à 8 heures.

On se réunira à la maison mortuaire, 16, rue de Négrier. L'inhumation aura lieu au
village de Hoa Nghia (km. 10 + 500 de la route de Doson).

Le Mérite agricole
AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES,
PAYS DE PROTECTORAT
Officiers.
(*Journal officiel de la république française*, 17 février 1927)
(*L'Avenir du Tonkin*, 31 mars 1927)

Officiers

MM.

5 Bonnafont (Louis), planteur à Phu-Lang-Thuong (Tonkin). Chevalier du 24
septembre 1920.

6 Braemer (Paul), ingénieur des travaux d'agriculture à Hanoï (Tonkin). Chevalier du
24 septembre 1920.

Chevaliers

MM.

36 Canque (François), planteur à Saïgon (Cochinchine).

88 Haitce (Louis), inspecteur des forêts à Hué (Indochine).

108 Lalaut (Albert-Émile-Marie), inspecteur adjoint des forêts de l'Indochine, détaché
à l'Agence générale des colonies.

135 Nguyễn Van Thoai (François), colon à Tânbinh (Vinhlong) (Cochinchine).

136 Nguyễn van Thuân, cultivateur à Chanhan (Vinh-Long) (Cochinchine).

143 Petillot (Louis), administrateur des colonies en retraite à Phnôm-Penh
(Indochine).

161 Rouët (Arthur-Constant-Théophile), planteur à Dêo-Khê, par Hung-Hôa (Tonkin)

165 Sarthé (Édouard), planteur à Đông-Dê (Hoa-Binh) (Tonkin).

177 Vô-Hiêu-Bê [Vô-Hiêu-Dê], agriculteur à Cantho (Cochinchine)

Le Mérite agricole
AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES,
PAYS DE PROTECTORAT
Officiers.
(*Journal officiel de la république française*, 11 mars 1927)

Officiers

25 Balencie (Henri), ingénieur des travaux agricoles à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 23 mars 1912.

Chevaliers

- 191 Lehmann (Eugène-Paul), brasseur à Cholon (Cochinchine).
195 Nguyễn Van Tien, propriétaire à Saïgon (Cochinchine).
196 Nguyễn Xuân Thông, propriétaire à Phu-My (Travinh) (Cochinchine).
197 Nhan Van Xay, propriétaire à Rachgia (Cochinchine).
-

Le Mérite Agricole

AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES,
PAYS DE PROTECTORAT

(*Journal officiel de la république française*, 30 juillet 1927)
(*L'Avenir du Tonkin*, 5 septembre 1927)

Officiers.

12 Huynh-Dinh-Nghi, chef de canton à Vinh-loi (Cochinchine). Chevalier du 17 octobre 1913.

Grade de chevalier.

- André (Édouard-Denis), inspecteur adjoint des forêts à Hué (Annam).
16 Auphelle (Auguste-Alfred-Honoré), ingénieur à Hanoï (Tonkin).
24 Béjaud (Marcel-Félicien), inspecteur des forêts à Kompong-Cham (Cambodge).
40 Carton (Paul-Antoine), ingénieur des travaux d'agriculture à Hanoï (Tonkin).
46 Chouquet (Édouard), planteur à Phuc-Luong (Tonkin).
51 Conti (Paul-Alfred Georges), vétérinaire à Vientiane (Indochine).
84 Goux (Jules), inspecteur des forêts de l'Indochine.
103 Lautard (Clément-Joseph), planteur à Sontây (Tonkin).
156 Thao Kham Pha, propriétaire à Vientiane (Indochine).
160 Trần Van Huu, ingénieur des services agricoles à Cantho (Indochine).
161 Tran Viet Soan, planteur à Hanoï (Tonkin).
164 Truong Tan Vi, riziculteur à Chauphu (Cochinchine).
-

DÉLÉGATION DU TONKIN
ÉLECTION AU CONSEIL SUPÉRIEUR DES COLONIES
Scrutin du 25 mars 1928 .

Marius BOREL

Planteur au Bavi

Président de la chambre d'agriculture du Tonkin

Chevalier de la Légion d'honneur

Candidat Républicain indépendant

(*L'Avenir du Tonkin*, 15 février 1928)

.....
Marius Borel est chevalier de la Légion d'honneur, officier du Mérite agricole, officier du Dragon de l'Annam, titulaire du Kim-Khanh de première classe. La Société nationale d'acclimatation de France lui a décerné sa plus haute distinction, sa grande médaille hors classe, à l'effigie d'Isidore Geoffroy Saint Hilaire.

Elections agricoles du 2 août 1928
(*L'Écho annamite*, 28 juillet 1928)

Mes chers concitoyens,

Je remercie les 185 électeurs qui m'ont manifesté leur confiance au premier tour de scrutin et certain qu'au second tour, ils me seront fidèles, je me représente à vos suffrages, avec l'espoir que de nouvelles voix viendront s'ajouter aux leurs pour assurer mon élection.

.....
Georges LE BRET,
administrateur des services civils de l'Indochine en retraite,
directeur de la Caisse française de crédit agricole mutuel de Cochinchine,
chevalier du Mérite agricole

Mérite agricole
AU TITRE DE L'ALGÉRIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT
(*Journal officiel de la République française*, 9 août 1928)
(*L'Écho annamite*, 7 septembre 1928)
(*L'Avenir du Tonkin*, 10 septembre 1928)

Par décret en date du 4 août, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux Indochinois dont les noms suivent :

Officiers

3 Bec (Alphonse-Auguste-Jules), riziculteur à Saïgon (Cochinchine), Chevalier du 22 mars 1910.

30 Le Louet (Georges-Marie), chef du service vétérinaire à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 23 mars 1912.

41 Sipièrre (Marie Paul-Clément-Gaston), planteur Tam-Phong (Biênhoà) (Cochinchine). Chevalier du 12 avril 1913.

Chevaliers

7 An-Cam-Thuy, planteur à Binhtruoc (Cochinchine).

42 Bertrand (Louis-Charles-Albert), planteur à Cô-Nghià (Tonkin).

72 Caussin (Georges), planteur à Saïgon (Indochine).

77 Chemin (Emmanuel), inspecteur adjoint des forêts de l'Indochine à Phnom-Penh (Cambodge).

85 Combot (Jean-Marie), riziculteur à Phongthanh (Indochine).

87 Connes (Achille), hévéaculteur à Saïgon (Indochine).

99 Dang-dinh-Tru, agent voyer indochinois à Hanoï (Tonkin),

149 Giraud-Gilliet (Marie-Rosaire-Joseph), administrateur des services civils de l'Indochine à Hanoï (Indochine).

153 Gueyne (Rigobert-Joseph-Sauveur), planteur à Chô-Cay (Hanam).

154 Guillemet (Victor-Jean), hévéaculteur à Saïgon (Indochine).

158 Guyonnet (Alban), hévéaculteur à Saïgon (Indochine).

164 Héraud (René), hévéaculteur à Saïgon (Indochine).

165 Hô-Duc-Dé, bô-chainh à Binh-Dinh (Indochine).

167 Huynh-Thiên-Thong, propriétaire à An-hoa (Indochine).

- 171 Jabouille (Pierre-Charles-Edmond), administrateur des services civils à Hué (Indochine).
 177 Jourdan (André), colon à Tuân-Tuc (Indochine).
 185 Lagarde (Joseph), colon à Thotnot (Indochine).
 186 Lâm Quang Tru, ingénieur agricole à Travinh (Indochine).
 190 La Thanh Co, propriétaire au village de Longxuyên (Cochinchine).
 191 La Van Ty, planteur à Phuocloc (Biênhoà) (Indochine).
 194 Lebouc (Georges-Pierre-Marie), vétérinaire à An-Khé (Kontum).
 196 Legras (Pierre-Maydell), ingénieur agricole à Saïgon (Indochine).
 199 Le Ngoc Duong, dit Quoc, propriétaire à Vinh-du-Tay (Indochine).
 216 Marcuard (Jean), directeur de plantations d'hévéas à Longthanh (Indochine).
 241 Neveu (André-René), directeur du jardin botanique à Saïgon (Indochine).
 242 Nguyễn Huû Nghia, riziculteur à Longxuyen (Indochine).
 243 Nguyễn van Hai, propriétaire à Gocong (Indochine).
 248 Perrin (Marie-Joseph-Léon), planteur à Tuyên-Quang (Tonkin).
 283 Ricau (Georges-Émile), colon à Paksé. (Indochine).
 314 Trần-gia-Huan, président du syndicat agricole de Longxuyên à Myphuoc (Indochine).
 315 Tran Khac Haï, agriculteur à Long-Chaû (Indochine).
-

Mérite agricole
 (*L'Avenir du Tonkin*, 23 octobre 1928)

Par décret en date du 11 septembre, sont nommés au grade de chevalier du Mérite agricole :

- MM. Le-Ba-Cang, vice-président du syndicat agricole de Cantho.
 Ngo-Dinh-Khoi, à Quang-Ngai ;
 Nguyễn-Hoa-Nhon, viticulteur à Biên-Hoà ;
 M^{me} Nguyễn-Thi-Tham dite Cotam, planteur à Cholon.
 MM. Nguyễn-van-Thiên, secrétaire principal à Vinhlong-Ville.
 Parraud, (Adrien-Justin-Ferdinand), inspecteur adjoint des forêts à Hué.
 Pételot (Paul-Alfred), assistant de botanique à Hanoi.
 Prunetti (Joseph-François), inspecteur des forêts à Tàyninh.
 Texier (Louis-Jean), ingénieur des travaux publics à Saïgon.
 Nos félicitations.
-

Le Mérite agricole
 (*Le Journal officiel de la République française*, 10 février 1929)
 (*Les Annales coloniales*, 11 février 1929)
 (*L'Avenir du Tonkin*, 18 mars 1928)
 (*L'Écho annamite*, 20 mars 1929)

Officiers

- MM. Broudin (Louis), vétérinaire à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 21 août 1924 ;
 Guéry (Valère), planteur à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 25 août 1922 ;
 Nguyễn-Dinh-Quy, tông-dôc, province de Bac-Ninh (Tonkin). Chevalier du 20 octobre 1907.

Chevaliers

M. Fuster, garde général des Forêts de l'Indochine à Kompong-Tralach (Indochine).
M. Gambini, inspecteur des eaux et forêts à Hanoi.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
Mérite agricole
(*JORF*, 7 août 1929)
(*Les Annales coloniales*, 10 août 1929)
(*L'Avenir du Tonkin*, 9 septembre 1929)

Au grade d'officier :

6 Dervaux (Auguste-Raymond-Gustave), vétérinaire inspecteur à Hué (Annam) ;
Chevalier du 17 octobre 1913.

20 Salomon Xavier, ingénieur d'agronomie coloniale à Saïgon Cochinchine.
Chevalier du 22 mars 1910.

Grade de chevalier

3 Anglès Louis Léon-Paul, ingénieur des travaux d'agriculture à Saïgon (Indochine).

29 Caux Arsène-Sylvain-Alphonse, inspecteur des forêts à Hanoi.

31 Chatillon Victor Louis, inspecteur des forêts de l'Indochine à Kompong-Spren,
Cambodge (Indochine).

45 Dupuy Louis-Volny, administrateur des service civils de l'Indochine.

75 Lam Em, trésorier du syndicat agricole, Sarang (Indochine).

76 Lam Quang Thoi, riziculture à Huyen-Thanh (Indochine),

78 Lasalle Justin-Antoine Henri, inspecteur des forêts à Benthuy, Annam (Indochine).

82 Lê minh-Canh. président du Syndicat agricole de Thudaumot (Indochine).

85 Lê van Luu, cultivateur à Cholon (Indochine).

119 Poncept Louis, directeur des distilleries à Battambang (Indochine).

144 Thai Xuan Lai, propriétaire à Traluoc (Indochine).

148 Trûn Hiên Vinh, directeur de plantation à Phu-Hung (Indochine).

149 Tremesaigues Lucien-Joseph-Francois-Marie, inspecteur des forêts à Saïgon
(Indochine).

Nos félicitations.

Gocông fête la croix de la [Légion d'honneur](#) de M. Ng.-van-Hai
(*L'Écho annamite*, 27 septembre 1929)

.....
Pour récompenser ces éclatants services, le gouvernement français vous a décerné,
suivant l'ordre chronologique, le titre honorifique de tri phu en 1905 ; la croix de
l'Ordre du Mérite de 3^e classe, en 1914 ; la médaille d'honneur en argent de 2^e classe,
en 1918 ; la croix de l'ordre du Mérite de 2^e classe, en 1925 ; le titre honorifique de doc
phu su, en 1926 ; la croix de chevalier du Mérite agricole, en 1928.

BRAVO ET BRAVO ! !
Une rosette bien placée
M^e Auguste Loye, officier du mérite agricole
par E. A. [Écho annamite]

(L'Écho annamite, 29 novembre 1929)

Nous apprenons avec plaisir que, sur la demande de son ami M. Charles Dumont, sénateur et ancien ministre, et sur la proposition de M. le ministre de l'Agriculture, M^e Auguste Loye, le père de la mutualité agricole indigène en Cochinchine, vient d'être, par décret du 24 octobre 1929, promu officier du mérite agricole.

Voilà une rosette bien gagnée, sans bassesse, sans platitude, sans services électoraux ! Qu'en pensez-vous, Messieurs des conseils d'administration des Syndicats et Caisse de Crédit Agricoles de Cochinchine, autres que ceux de Baclieu, Soctrang, Cantho, Gocong et Baria ? On a su, en France, reconnaître les services que M^e Loye vous avait rendus. Ça n'a pas été long !

L'Écho Annamite félicite de tout cœur le nouvel officier de l'armée pacifique du Poireau, distinction bien rare à la colonie, bien que nous soyons dans un pays essentiellement agricole.

Nous profitons de l'occasion pour recommander à nos lecteurs un petit fascicule, en vente dans les librairies de Saïgon et de l'intérieur, qu'un groupe de mutualistes, amis de M^e Loye, vient de faire éditer, par l'imprimerie Portail. Cet opuscule, qui peut avoir sa place dans toutes les bibliothèques, fait connaître comment est née cette mutualité agricole de Cochinchine, les services qu'elle a rendus au pays, ceux qu'on peut encore attendre d'elle.

Comme nous regrettons que l'homme qui a tant travaillé à cette œuvre, qui y a sacrifié sa carrière de magistrat, et encore, récemment, sa profession d'avocat défenseur, ne soit pas à sa tête pour la diriger ! Nul doute que, sous sa direction éclairée, elle n'eût davantage prospéré, pour le plus grand bien de nos agriculteurs.

LES OBSÈQUES DE M. VERDIER À HUNG-HOA
(L'Avenir du Tonkin, 17 février 1930)

médaille Tonkin-Chine-Annam en 1885 ;
Officier du mérite agricole le 30 septembre 1911 ;
chevalier du Dragon de l'Annam le 18 mars 1913 ;
chevalier du Nicham-Iftikhar le 30 septembre 1908.

MÉRITE AGRICOLE

Promotion normale du 1^{er} janvier 1930
(L'Avenir du Tonkin, 24 mars 1930)

Par décret en date du 4 février 1930, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture, et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

2° AU TITRE DE L'ALGÉRIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT
Grade d'officier

18 Merckel Jean-Baptiste dit Jules, sériciculteur à Kampot (Indochine). Chevalier du 4 mars 1914.

25 Chuong-van-Ben, riziculteur à Cholôn (Indochine). Chevalier du 5 août 1921.

Grade de chevalier

20 Bazé William-Léonce, directeur des plantations à Xuânlôc (Biênhoà) (Indochine.)
79 Fangeaux Jean-Daniel, inspecteur des forêts à Hué (Annam).
90 Grisoli Charles-Auguste, secrétaire général des parquets généraux de l'Indochine
à Saïgon.
113 Lê-thân-Sang, propriétaire à Phanhiêt (Indochine).
130 S.E. Ng.-khoa-Tan, ministre des finances à Hué (Indochine).
131 Nguyễn-van-Manh dit Thom, planteur à Saïgon (Indochine).
132 Nguyễn-van-Yen, sous-chef de canton de Binh-Lê à Traon (Cochinchine).
173 Trinh-Xuong, propriétaire à My-Xuyên (Soctrang) Indochine.
174 Truong-van-Phat dit Hoan-Phat, planteur à Cholon (Cochinchine).
Nos sincères félicitations.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
(*Le Journal officiel de la République française*, 18 août 1930)
(*L'Avenir du Tonkin*, 24 septembre 1930)

Mérite agricole

Par décret en date du 28 juillet 1930, rendu sur la proposition du ministre de l'Agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci après désignées :

PROMOTION NORMALE DU 14 JUILLET 1930

Officiers

2 Blandin Louis-Joseph-Paulin, ingénieur adjoint des travaux d'agriculture à Saïgon (Cochinchine), Chevalier du 5 mars 1922.
5 Choquart Lucien-Henri-Louis, vétérinaire inspecteur à Sontây (Tonkin), chevalier du 6 février 1912.
11 Gilbert Louis-Henri-François, ingénieur principal des travaux d'agriculture à Hué (Annam). Chevalier du 23 mars 1913.
13 Henry Yves, inspecteur général de l'agriculture à Hanoï (Tonkin). Officier de la Légion d'honneur.
24 Prades Joseph, inspecteur des forêts à Hanoï (Tonkin). Chevalier du 15 septembre 1921.

Chevaliers

59. Dô-dinh-Thông, planteur à Phu-Da-Phuc (Indochine).
61 Dujardin Maurice-Émile-Julien-Joseph, inspecteur principal des forêts à Saïgon (Cochinchine)
64 Duzan Roger-Marie-Élie, planteur à Saïgon (Indochine).
68. Faubeau Octave-Jean ⁶, brigadier des douanes à Mytho (Indochine).
74 Forbé Edmond-Augustin Joseph, inspecteur des forêts à Hanoï (Indochine).
132 Muret Hippolyte, brigadier des douanes à Saïgon (Cochinchine).
133 Nguyễn-van-O, chef de canton à Phu-My-Dong (Cochinchine).
134 Nguyễn van Tai, chef de canton à Diêu-Hoà Indochine).
142 Pham-huu-Duc, instituteur principal à Baria (Indochine).
186 Vinot Marie-Joseph, inspecteur adjoint des forêts à Phnom-Penh (Indochine).

⁶ Octave Jean Alexandre Faubeau (Soisy-sous-Montmorency, 20 juillet 1878-Saïgon, 7 décembre 1950) : marié, le 19 octobre 1935 avec Trinh-Thi-Lac. Au moins trois filles et deux fils, dont Adrien Faubeau (1925-1997), qui se fit fabricant de nuoc-mam à Abidjan (Côte-d'Ivoire).

Le frère cadet d'Octave, Adrien (1882-1954), fit carrière dans le BTP en Indochine (Cochinchinoise de Béton armé, DTP à Phnom-Penh...)et fut membre du Syndicat des planteurs de caoutchouc

189 Vo-van Chien, riziculteur à Long-Huu (Indochine).
190 Vuong-huu-Hau, riziculture à Vinhloi (Indochine) .
Nos félicitations.

Le mérite agricole
(*Journal officiel de la République française*, 25 janvier 1931)

Chevalier.

Colin (Georges), colon à Christianville (Indochine).
Ha Minh Loc, commis principal des douanes à Saïgon (Indochine).
Luu Van Lang, ingénieur principal des T. P. E. à Saïgon (Indochine).
Nguyễn van Chuc, chef de canton à Thuan-Thanh (Indochine).
Poucand (Siméon-Armand), commis principal à Saïgon (Indochine).
Thuk-Yim, colon à Siemréap (Indochine).

Le Mérite agricole
(*Les Annales coloniales*, 13 juin 1931)
(*L'Avenir du Tonkin*, 15 juin 1931)

Ont été promus au grade de commandeur :
Au titre de l'Algérie, Colonies et Pays de protectorat
Gressier, riziculteur à Soctrang (Indochine).

MÉRITE AGRICOLE
Au titre de l'Algérie, colonies et pays de protectorat
(*Les Annales coloniales*, 22 août 1931)
(*L'Avenir du Tonkin*, 28 septembre et 12 novembre 1931)

Grade d'officier

M. Lalaut (Albert-Émile-Marie), inspecteur des forêts de l'Indochine à l'agence générale des colonies à Paris. Chevalier du 9 février 1927.

Ordre de chevalier

M. Bouffanais (Alban), vétérinaire à Phnom-Penh (Indochine).
M. Bui-Tô, agent principal des services agricoles du Tonkin, à Hanoï.
M. Chane Sine Chao Muong, à Paksé (Laos).
M. Chao Souvannarath, directeur commercial au Hosénam, à Luang-Prabang (Laos).
M. Doan van Dat, riziculteur à Bao-Chang (Biênhoà) (Indochine).
M. Frontou (Leon-Ernest-Georges), ingénieur agronome à Dankia (Indochine).
M. Guillaume (Maurice), ingénieur des travaux d'agriculture à Saïgon (Indochine).
M. Nguyễn Koa Ky, chef de province de Ninh-Thuan (Indochine)
M. Nguyễn Van Duoc, propriétaire à Cholon-Ville (Indochine).
M. Nguyễn Van Sy, propriétaire à Bac-Ninh (Indochine).
M. Pellegrini (Ernest-Henri-René), inspecteur principal à Backan (Tonkin).
M. Pham-Dinh-Vi, vétérinaire à Vinh, Annam (Indochine).
M. Texier (René), ingénieur à Hanoï (Indochine).
M. Thibaudeau (Léon-Emmanuel), administrateur à Hué, Annam (Indochine).

M. Tran Huy Dao, gérant de la concession Tartarin à Hanoï (Tonkin).
M. Verdaguer (Ange-Barthélemy-Sébastien), inspecteur principal des forêts à Hanoï (Indochine).
M. Vuong-Nguyên, riziculteur à Longtanh (Indochine).

Le mérite agricole
(*Journal officiel de la République française*, 6 mars 1932)

Officiers

27 M^{me} de la Souchère-Rivière (Jeanne-Marie-Marguerite), planteur à Longthanh (Cochinchine). Chevalier du 23 mars 1912.

Chevaliers

102 Grauby (Nabor), inspecteur des forêts à Baria (Cochinchine).
121 Lacroix (Pierre-Charles-Louis-Joseph), ingénieur des travaux d'agriculture à Hanoï (Tonkin).
131 Lelarge (Marcel-Alphonse), ingénieur des travaux d'agriculture à Bencat (Cochinchine).
139 Magen (Raymond-Alphée-Léon), planteur à Longthanh (Cochinchine).
173 Ngo-Van-Trieu, propriétaire à Tan-thanh (Indochine).
174 Nguyen-Tan-Loi, propriétaire à An-Hoâ (Bentre) (Indochine).
180 Philippe (René-Charles), ingénieur des travaux d'agriculteur à Battambang (Cambodge).
203 Raynaud (Albert-Gaston-Valentin), planteur à Dai-Dong (Tonkin).

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Mérite agricole
(*L'Avenir du Tonkin*, 11 avril 1932)

Par décret en date du 23 février 1932 rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

Promotion normale du 1^{er} janvier 1932

AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT

Grade d'officier

27 M^{me} de la Souchère-Rivière (Jeanne-Marie-Marguerite), planteur à Longthanh (Cochinchine). Chevalier du 23 mars 1912.

Grade de chevalier

62 Chardin Louis, à Chiné (Tonkin).
102 Grauby Nabor, inspecteur des forêts à Baria (Cochinchine).
124 Lacroix Pierre-Charles-Louis-Joseph, ingénieur des travaux d'agriculture à Hanoï (Tonkin).
124 Lelarge Marcel-Alphonse, ingénieur des travaux d'agriculture à Bencat (Cochinchine).
139 Magen Raymond-Alphée- Léon, planteur à Longthanh (Cochinchine).
173 Ngo-van-Trieu, propriétaire à Tan-Thanh (Indochine).
174 Nguyen-Tan-Loi, propriétaire à An-Hoi (Indochine).

180 Philippe René Charles, ingénieur des travaux d'agriculture à Battambang ;
(Cambodge.)

203 Raynaud Albert-Gaston-Valentin, planteur à Dai Dong (Tonkin).

Nos sincères félicitations.

MÉRITE AGRICOLE

(Journal officiel de la République française, 11 août 1932, p. 8794-8796)

(L'Avenir du Tonkin, 12 septembre 1932)

Promotion du 14 juillet (*J. O.* du 11 août) :

Est promu au grade d'officier : — M. Evanno (Charles Henry), vétérinaire à Dalat (Annam). Chevalier du 23 janvier 1926.

Sont nommés chevaliers : MM. Cerighelli (Raoul-Charles), chef de section à l'Institut de recherches agronomiques à Saïgon, David (Pierre-Marie), missionnaire catholique à Chklong-Kratié (Cambodge), Do-van-Dieu, planteur à Phu-Tho (Tonkin), Matard (Alcide-Léon-François), planteur au parc Maurice-Long à Saïgon, Ng-duc Tien, chef de canton à Binh-Luc (Cochinchine), Ng-Phiên, bo-chanh à Nghê-An (Annam), Ng-ba-Hue, agriculteur à Bac Ninh (Tonkin), M^{me} Ng-thi-Ty, propriétaire à Cam-Ly (Tonkin), Norlet [Noblet] (Jean-Henri) colon à Dinh-My, Long-Xuyên (Cochinchine), Regère (Pierre-Hermel), ingénieur agronome à Hanoi, Ta-quang-Mau, chef de canton à Nhon-Nghia (Cochinchine), Tran-van-Phong, planteur à Tan-Phong (Cochinchine).

Nos félicitations.

CHRONIQUE DE HAÏPHONG

(L'Avenir du Tonkin, 27 septembre 1932)

DÉCORATION. — M. Servoise, administrateur maire, vient de recevoir le brevet de chevalier du Mérite agricole.

Nous prions M. Servoise d'agréer nos sincères félicitations.

MÉRITE AGRICOLE

(Promotion du 1^{er} janvier)

(Journal officiel de la République française, 28 janvier 1933, p. 949-950)

(L'Avenir du Tonkin, 24 février 1933)

Sont promus au grade de chevalier :

12 M^{me} Aucouturier (Louise-Mélanie), planteur à Trung-chanh-Tay ;

MM.

33 Boy-Landry (Étienne-Jean), négociant-importateur à Saïgon ;

82 Filhol (François-Joseph), hévéaculteur à Vinh-an-Tay ;

119 Le Guidec (Jacques-François-Henri), planteur à Bauca ;

Promotion complémentaire du 14 juillet 1932

(Journal officiel de la République française, 28 janvier 1933, p. 950-951)

232 Dieu-song-Tang, riziculteur à Binh-Duc ;

233 Du-dang-Phi, propriétaire à Phuoc-Van ;
238 Lê-Tring-Khoan, agriculteur à Thahn-Hoï (Annam) ;
241 Ng.-cao-Tieu, thi-lang au ministère des finances.à Hué ;
242 Ng.-cong-Tieu, agent technique des Services agricoles à Hanoï ;
243 Ng.-Don, tham-tri au ministère de la guerre, à Hué ;
247 Sarazin (Ch.-J.), vétérinaire à Hanoï ;
249 Tran-van-Mao, commerçant de graines potagères à Hanoï.
Nos félicitations.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 28 janvier 1933, p. 956)

Régularisation second semestre 1932
Chevalier

44 Auriol (Roger-François-Jules)[Paris XVIII^e, 30 déc. 1900-Toulouse, 20 nov. 1983],
ingénieur-chimiste à Saïgon (Cochinchine)[Affecté à l'Institut de recherches
agronomiques de Saïgon (1928), puis à l'Office indochinois du riz].

Mérite agricole
(*L'Avenir du Tonkin*, 7 août 1933)
(*Chantecler*, 13 août 1933)

Nous relevions avec plaisir, parmi les promotions et nominations dans l'ordre du
Mérite agricole, les noms de :

Officier

M. Émile Leconte, planteur à Dondang, président de la chambre d'agriculture du
Tonkin.

Chevaliers

MM. Bui-guy-Lieu, propriétaire à Hoi-Xuan (Tonkin) ;
Courtois, inspecteur des Forêts en Indochine à Pnom-Penh (Cambodge) ;
Pierre Guillaume, planteur aux Banians à Thai-Nguyên ;
Lalaurette, administrateur à Pnom-Penh ;
Pham-van-Huy, agent principal des Services agricoles à Hanoï.
Nos félicitations.

CHRONIQUE DE HAÏPHONG

LA CARRIÈRE DE M. COURSANGE.
(*L'Avenir du Tonkin*, 16 octobre 1933)

M. Coursange (Sully-Adrien), ex-inspecteur de 2^e cl. des Forêts, admis à la retraite,
pour ancienneté de services, pour compter du 22 février 1933, est décédé à Hanoi le 16
septembre 1933.

Né à Dieulefit (Drôme), le 6 décembre 1877, il fut incorporé le 14 novembre 1898 au
4^e régiment des Zouaves à Tunis et resta sous les drapeaux jusqu'au 14 juillet 1901.

Après avoir servi dans les Services administratifs et militaires au Tonkin, du 29 août 1901 au 12 décembre 1902, il entra dans le service forestier le 1^{er} janvier 1903 comme garde forestier stagiaire. Titularisé comme garde forestier de 4^e classe le 1^{er} janvier 1904, il fut promu successivement aux grades de :

Garde forestier de 3^e classe le 7 mars 1907 ;

Garde forestier de 2^e classe le 1^{er} janvier 1910 ;

Garde principal de 1^{re} classe le 1^{er} janvier 1913 ;

Garde général de 2^e classe le 1^{er} janvier 1918 ;

Inspecteur adjoint de 2^e classe le 19 septembre 1924 ;

Inspecteur adjoint de 1^{re} cl. le 1^{er} janvier 1925 ;

Classé inspecteur de 2^e classe (nouvelle formation) pour compter du 29 janvier 1929.

M. Coursange fut mobilisé en Indochine du 1^{er} avril 1917 au 1^{er} février 1918.

Il servit, au cours de sa carrière au Tonkin, au Cambodge et, en dernier lieu, en Annam.

Il était décoré de la médaille commémorative de Chine, de l'ordre des Millions d'éléphants, de chevalier du Mérite agricole, de chevalier du Dragon de l'Annam et du Kim-Khanh de 1^{re} classe

MÉRITE AGRICOLE

Promotion normale du 1^{er} janvier 1934

AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT

(*Le Journal officiel de la République française*, 28 janvier 1934, p. 865-867)

Grade d'officier

Thao-Kham-Pha, agriculteur à Vientiane (Indochine). Chevalier du 23 juillet 1927.

Grade de chevalier

Cazale (Joseph-Marius), inspecteur principal des forêts à Saïgon (Indochine).

Dô-Ngoc-Tuc, cultivateur à Tinh-Biên (Tay Ninh) (Indochine).

Gallois (Augustin-Robert-Louis), planteur à Sûoi-Daû (Annam).

Geney (Pierre-Charles), planteur à Nam-Kep (Tonkin).

Mariani (Jean-Jacques-Antoine), instituteur à Saïgon (Cochinchine).

Mouton (Émile-Victor), planteur à Yên-Tam (Annam).

Nguyễn Quê Duong, agriculteur à Thanh-hoa (Annam).

Queinnec (Maurice), directeur de plantations à Nhuận-Duc (Giadinh) (Indochine)

Trần-Minh-Hoi, vice-président du syndicat agricole à Long-Châu (Vinhlong) (Indochine).

Tran-Thien-Thoai, agriculteur à Tân-lôc-dông (Longxuyen) (Indochine).

MÉRITE AGRICOLE

AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT

(*Journal officiel de la République française*, 30 mars 1934, p. 3.230)

Grade de chevalier

Saint-Martin de la Plagne (Achille-Gabriel-Marie de), gérant de plantation à Vinh-Cu (Indochine)

Mérite agricole
AU TITRE DE L'ALGÉRIE ET PAYS DE PROTECTORAT
(*Journal officiel de la République française*, 5 août 1934, p. 8167-8169)

Grade d'officier

8 Borel (Charles-Alexandre), planteur à Co-Nghia (Tonkin).. Chevalier du 2 août 1925.

Grade de chevalier.

83 Drouet (Louis), planteur à Langson (Tonkin).
121 Lâ-m-Quang-Ving (Henry), riziculteur à Hujên-Hôi (Indochine).
151 Mingucci (Mathieu), garde général à Thai-Nguyễn (Indochine).
189 Rigaux (Marceau-Ernest-Auguste), industriel à Hué (Annam).
217 Vi Van Diem, planteur à Ban-Chu (Langson).

MÉRITE AGRICOLE

Promotion du 14 juillet 1934
(*L'Avenir du Tonkin*, 8 septembre 1934)

Par décret en date du 28 juillet 1934, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture, et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci après désignées :

AU TITRE D'ALGÉRIE, TUNISIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT

Grade d'officier

8 M. Borel Charles-Alexandre, planteur à Co Nghia (Tonkin). Chevalier du 2 août 1912.

Grade de chevalier

83 M. Drouët Louis, planteur à Langson (Tonkin) ;
121 M. Lam-quang-Ving Henri, aviculteur à Huyen-Hoi (Indochine) ;
151 M. Mignacci Mathieu, garde général à Thai-Nguyễn (Indochine) ;
157 M. Nhan-van-Chan, riziculteur à Vinh-Thanh-Van (Rachgia) ;
169 M. Pham van Vinh, planteur à Long-My, Bentré (Cochinchine).
157 Nhan Van Chên, riziculteur à Vinh-Thanh-Vân (Rachgia).
169 Pham-Van-Vinh, planteur à Long-My, Bentré (Cochinchine).

MÉRITE AGRICOLE

(*Journal officiel de la République française*, 7 novembre 1934)
(*L'Avenir du Tonkin*, 21 décembre 1934)

Promotion complémentaire du 1^{er} juillet 1934

Par décret en date du 31 octobre 1934, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture, et par arrêté en date du même jour, la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après désignées :

AU TITRE DE L'ALGÉRIE, TUNISIE COLONIES,
PAYS DE PROTECTORAT

Grade d'officier

MM.

33 Canque (François), planteur à Chanh-Luu (Indochine) chevalier du 9 février 1927.
Grade de chevalier

MM.

235 Ha van-But, chef de canton à Tan-Tao (Indochine) ;
236 Hoang-gia-Luan, planteur à Hadong (Indochine) ;
239 Le-ngoc-Cbuong, chef de canton à Bao-An (Cochinchine) ;
241 Ng.-van-Tô, cultivateur à Binh-luong-Tây (Indochine) ;
242 Ng.-thê-Vuong, propriétaire à Bach-Hac (Indochine) ;
243 Ng.-tri Phu, propriétaire à Thai-Binh (Tonkin) ;
244 Thon-tbat-Dinh, tribu de 1^{re} classe à Nghi-An (Indochine) ;
215 Tran-van-Cuong, chef de canton à Long-Phu-Cholon (Indochine) ;
846 Truong-duong-Chanh, propriétaire à Tan-Buu (Indochine).
Nos sincères félicitations.

Hanoï

(*L'Avenir du Tonkin*, 18 janvier 1935)

Deuil. — Un deuil cruel vient de frapper M. Nguyen-huu-Tiêp, chevalier de la Légion d'honneur, membre du Grand Conseil des intérêts économiques et financiers de l'Indochine, entrepreneur-propriétaire à Hanoï et à Thanh-Hoa, en la personne de madame Nguyen-thi-Ty, tu-pham-cung-nhân, décorée de l'ordre royal du « Kim-Bôi », du Mérite agricole, du Mérite indigène, du Mérite du Cambodge.

En cette pénible circonstance, nous prions M. Nguyen-huu-Tiêp et sa famille d'agréer l'expression de nos très vives condoléances.

Ministère de l'Agriculture.

Mérite agricole (promotion de janvier 1935)

(*Journal officiel de la République française*, 17 février 1935)

(*L'Avenir du Tonkin*, 5 mars 1935)

Officier

32 M. Rault (Édouard-André), horticulteur à Pnom-Penh (Indochine) Chevalier du 31 août 1922.

Chevaliers :

46 M. Bouillère (Louis-François-Antoine), ingénieur des travaux d'agriculture à Saïgon (Indochine) ;

75 Coignac (Louis-Édouard), garde général des forêts à Yenbay (Indochine) ;

126 Keller (Charles-Émile-Louis), missionnaire apostolique à Soctrang Ville (Cochinchine) ;

141 Le-thuan-Hoa, riziculteur à Cauké (Indochine) ;

177 Petit (Adrien-Louis), administrateur des services civils de l'Indochine ;

219 Tran-dinh-Trong, agriculteur à Luât-Trung (Indochine) ;

221 Truong tan-Ngoc, médecin vétérinaire à Thudaumot Cochinchine).

Mérite agricole
Promotion de juillet 1935
(*Journal officiel de la République française*, 18 août 1935, p. 9192-9194)
(*L'Avenir du Tonkin*, 30 août 1935)

Grade de chevalier

- 18 Benhard (Julien-Étienne), vétérinaire à Nuoc-Hai (Tonkin).
30 Bigeon (Albert-Benjamin-Frédéric), ingénieur des travaux d'agriculture de l'Indochine.
37 Borel (Ernest-Louis), ingénieur des travaux d'agriculture à Tuyên-Quang (Tonkin).
47 Briant (Joseph-Marie), inspecteur des forêts à Saïgon (Cochinchine).
61 Collot (Louis-Henri), missionnaire apostolique, à Nang-Gu (Cochinchine).
70 Delacrose Jean-Joseph-Louis-Barthélemy), inspecteur des forêts de l'Indochine, à Hué.
78 Gong Ngoc Khai, colon, à Long-Hai (Cochinchine).
120 Ha-My-Bau, chef de canton à Dong-Thai (Indochine).
121 Ha-Quang-Biên, planteur à Phu-Cuong (Indochine).
147 Marbœuf (Auguste-Henri), chef de la division forestière à Hué (Indochine).
170 Ngo de Nhieu, colon à Gocong (Indochine).
171 Nguyễn-Phat-Dat, administrateur du comité d'administration du syndicat agricole de Gocong (Indochine).
172 Nguyễn-Quat-Thang, planteur à Hocmon (Indochine).
-

Mérite agricole
(*Journal officiel de la République française*, 20 mars 1936)
(*L'Avenir du Tonkin*, 3 avril 1936)

Sont nommé chevaliers :

MM.

- 59 Crevost (Fernand-François-Ulysse), inspecteur des services commerciaux de l'Indochine,
85 Gillon (André-Auguste), vétérinaire à Dalat,
117 Levasseur (Georges-Auguste), garde général des forêts à Kompong-Thom (Cambodge),
119 Luu-van-Diem, riziculture au village de Khing-Giao, province de Kiên-An (Tonkin),
137 Nguyễn-van-Chung, propriétaire à Dap-Càu (Bac-Ninh),
138 Nguyễn-van-Kiêu, président de la société indigène de crédit agricole de Tanan, à Binh-Lap,
163 Roussel (Fernand-Henri), vétérinaire inspecteur à Hanoi.
Nos sincères félicitations
-

MÉRITE AGRICOLE
(*Journal officiel de la République française*, 4 septembre 1936)
(*L'Avenir du Tonkin*, 25 septembre 1936)

Au grade d'officier:

- 19 Jourdan (André), inspecteur des forêts de l'Indochine.

Au grade de chevalier:

- 66 Dugros (Jacques-Maurice), inspecteur des forêts de l'Indochine, à Saïgon,
86 Gressier (Pierre), colon à Thanh-tri,
92 Guillaume (Jacques), colon à Phu-Hy (Tonkin),
95 Ha-The-Dai, cultivateur à Phong-Thoi.
102 Huyh Dai Hoi, propriétaire à Hiêp-Hung.
106 Joligard (Georges), colon [riziculteur] à Vinh-Chanh,
121 Lecœur (Pierre-André-Édouard), planteur à Pha-Qui,
150 Nguyễn Van Cu, propriétaire à Biênhà (Indochine),
151 Nguyễn Van Dinh, planteur à Sa-Long (Tonkin).
158 Petit (Ernest-Marie), planteur à Cuchi (Cochinchine).
200 Tran-Van-Muon, propriétaire au village de Mij-Thanh (Indochine).
201 Tran-Cong-Cân, propriétaire à Phucuong (Indochine).
202 Truong-Công-Dâu, propriétaire à Rachgia (Indochine).
204 Verneuil (Jean-Junior-Joseph), planteur à Hanoï.
-

Hanoï

(*L'Avenir du Tonkin*, 28 décembre 1936)

Mérite agricole. — Nous apprenons avec plaisir que, par décret en date du 14 novembre 1936 rendu sur la proposition du ministre de l'Agriculture, a été promu au grade de commandeur du Mérite agricole :

M. Bræmer (Paul), ingénieur principal des travaux d'agriculture à Hanoï (Tonkin), officier du 2 février 1917.

Nos sincères félicitations à notre ami qui se trouve actuellement eu congé en France et qui dirigea avant son départ, avec grande compétence, les services agricoles du Tonkin.

Mérite agricole

AU TITRE DE L'ALGÉRIE ET PAYS DE PROTECTORAT
(*Journal officiel de la République française*, 16 août 1937)
(*L'Avenir du Tonkin*, 26 août 1937)

Grade d'officier

11 Chanquet (Édouard), planteur à Phoc-Lueng par Phu-Nho-Quan. Chevalier du 23 juillet 1927.

Grade de chevalier.

- 46 Bonnin (Roger), colon à Kompong-Trabec (Indochine).
62 Cadet (Charles-Joseph), garde général des forêts de l'Indochine à Tayninh.
67 Cao Xuan Tieu, propriétaire au village Thinh-My, Phu-Diên-Châu, province Nghê-An (Vinh) (Indochine).
80 Chevey (Pierre), directeur de l'institut océanographique de l'Indochine à Nhatrang (Annam).
83 Cosserat (Henri-Victor), colon à Hué (Indochine).
88 Đô Thuc-Phach, agriculteur à Phu-Lang-Thuong (Tonkin).
177 Pham Van Bo dit Diên, chef de section à la plantation d'Anloc (Indochine).
184 Possier (Victor-Joseph), inspecteur des forêts à Hanoï (Tonkin).

191 Ratier (Jacques-Émile), administrateur des services civils à Kompong-Thom (Cambodge).

MÉRITE AGRICOLE

(*Le Journal officiel de la République française*, 7 février 1938, pp. 1553-1556)
(*L'Avenir du Tonkin*, 9 février et 25 juin 1938)

Commandeur

Sa Majesté Sisowath-Monivong, roi du Cambodge à Phnôm-Penh (Cambodge).
Officier du 10 juillet 1906.

Officiers

Eutrope (*Eugène*-Henri-Roger), résident supérieur au Laos-Vientiane (Laos). Officier de la Légion d'honneur.

Noblet (Jean-Henri), colon à Dinh-My-Longxuyen (Cochinchine). Chevalier du 5 août 1932.

S. A. R. le prince Norodom Suramarith, ministre de l'agriculture, du commerce, de l'industrie et de la marine à Sisowath (Cambodge). Officier de la Légion d'honneur.

Chevaliers

Barat (Maurice-Hubert), chef des travaux de laboratoire des services de l'agriculture de l'Indochine.

Boucaud (Maurice), conservateur des forêts à Saïgon (Cochinchine).

Carpentier (René-Pierre), inspecteur des forêts à Thanh-Hoa (Indochine).

Cebe (Jean-Baptiste-Maurice), vétérinaire inspecteur à Bach-Mai (Tonkin)

Chevey (Plerre-Marie-Albert), directeur de l'Institut océanographique de l'Indochine à Cauda (Annam).

Conty (Henri), colon à Phong-Thanh (Cochinchine).

Davy (Pierre), ingénieur des travaux publics à Thanh-Hoa (Indochine).

Diep-Van-Giap, propriétaire à Dai-Huu (Indochine).

Guillaume (Jean-Henri), planteur à Thac-Nhai (Tonkin).

Haasz (François), riziculteur à Saïgon (Cochinchine).

Hoang-Kiem, propriétaire à Ngoc-Lâm (Annam)

Moussié (Jean), ingénieur des travaux publics de l'Indochine à Hanoi (Tonkin).

Nguyễn Ngoc Dinh, tri-phu, à Khoai-Châu (Tonkin).

Nguyễn Van Boi, chef de canton en retraite à Andienxa (Indochine).

Pham-Thanh-Kinh, propriétaire à Vinh-trach (Cochinchine).

Roques (Adrien-Antoine-Maurice), administrateur des services civils à Vientiane, Laos (Indochine).

Rogni (Louis-Jules), administrateur des services civils de l'Indochine à Svay-rieng (Cambodge).

Roule (Frédéric-Louis), ingénieur des travaux d'agriculture à Phnom-Penh (Cambodge).

Tran Van Hien, contrôleur de saignée aux Plantations des Terres-Rouges à Quanloi (Indochine).

NORD-ANNAM

NGHÊ-AN

S. M. l'empereur d'Annam et M. le résident supérieur Graffeuil dans le Nghê-An
(*L'Avenir du Tonkin*, 13 juin 1938)

.....
Les différentes cérémonies terminées, S. M. Bao-Dai a fait la remise des décorations
suivantes :

Chevalier du mérite agricole
M. Harand, sous-inspecteur de la Garde indigène.

AVIS DE DÉCÈS
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 juin 1938)

Madame Joseph Borel, née Reynaud,
monsieur Victor Borel,
monsieur et madame Marius Borel et leurs enfants,
madame V^e Max Krupp née Borel et ses enfants.
monsieur et madame Ernest-Charles Borel et leurs enfants.
monsieur et madame Ernest-Louis Borel et leurs enfants.
Les familles Borel. Reynaud, Bontoux, Clement, Genou, Guigues, Boyer, Mament,
Thomas, Mouysset, Hainoz. Poncet, Bardou, Mayoly,
ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la
personne de :

mon sieur Joseph BOREL,
ancien planteur au Tonkin,
chevalier de la Légion d'honneur,
officier du Mérite agricole,
leur époux, père, frère, beau-père, stade, grand-oncle, cousin, décédé à Saint Julien-
en Beauchêne (Hautes-Alpes), le 24 juin 1938, dans sa 78^e année.
Priez pour lui.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

ANNAM

LES PROMOTIONS DU 14 JUILLET
(*L'Avenir du Tonkin*, 1^{er} septembre 1938)

Le Mérite agricole
Pour le grade d'officier
M. de Tastes, Maurice-Émile Henry, résident de France à Quinhon.
Pour le grade de chevalier

MM. Chauvin, Alain, membre de la chambre mixte de commerce et d'agriculture de
l'Annam, planteur à Pleiku [Sapko] ; Choissel Jean, membre du Conseil des intérêts
économiques de l'Annam, directeur de la Catecka à Pleiku ; Stœckel, Léon, Eugène,
Joseph, inspecteur principal de la Garde indigène, commandant la brigade de Thua-
Thiên ; Sailleux, Marius, sous-inspecteur de la Garde indigène à Song cêu ; de
Boisboissel, Michel, Marie, Bernard, administrateur de Services civils à Dalat ; Brutus
Adrien Jacques Alexandre, surveillant des établissements d'élevage à An-Khê ; Cerutti.
Jean, Louis, inspecteur des Forêts à Hué ; Laurent, Jules, garde général à Dong hoi ;

Trân-nhat-Tinh, an-sat en retraite, président du conseil d'administration du Crédit agricole ; Gerbinis, Henri Pierre-Armand, résident de France à Song cêu.

MM. Dillemann, Xavier, Marie, Anne, Antoine, chef du 1^{er} bureau à la Résidence supérieure ; Biros, Casimir, Marc, chef du 1^{er} bureau à la Résidence supérieure ; Nguyễn-pham Thu, adjoint technique des Travaux publics à Tuy hoa ; Ung Khuyên, commis des Résidences à Ha-tinh.

MÉRITE AGRICOLE

Promotion du 14 juillet 1938.

(*Le Journal officiel de la République française*, 11 novembre 1938)

(*L'Avenir du Tonkin*, 24 novembre et 22 décembre 1938)

Officier :

31 Nguyen-Khoa-Ky, ministre de l'économie rurale de l'artisanat et de l'assistance sociale du gouvernement impérial de l'Annam. Chevalier du 17 août 1931.

Chevalier :

50 Bui-duy-Trinh, riziculteur à Mytho-Ville (Cochinchine) ;
139 Lagarde (Aimé), riziculteur à Saigon ;
150 Lê-quang-Triết, agriculteur à My-Chan Hoa-Bao-Thuan ;
158 Machefaux (Paul), ingénieur principal des T. P. à Hanoi ;
177 Mercurio (Noël), directeur de plantations à Ea-Noet ;
192 Nguyễn huu Can, agriculteur à Tan-Phu (Cochinchine) ;
213 Ressencourt (Maurice-Albert), sériciculteur à Phu-Lang-Thuong (Tonkin) ;
226 Spick (Maurice), garde général des eaux et forêts à Tourane ;
236 Torel (Albert), administrateur des services civils à Hué ;
237 Tran-van-Kem, phu à Long-Xuyen (Cochinchine) ;
238 Tran-vo-Dug (ou Tran-vo-Dung), agriculteur à Tan-Long-Dong (Cochinchine) ;
247 Winter (Henri), ingénieur des T. P. à Nam-Dinh (Tonkin).

MÉRITE AGRICOLE

2° AU TITRE DE L'ALGÉRIE, COLONIES, PAYS DE PROTECTORAT
(*Journal officiel de la République française*, 2 février 1939, p. 46-48)

Grade d'officier.

17 Graffeuil (Maurice-Fernand), résident supérieur à Hué (Annam). Officier de la Légion d'honneur.

22 Mariani (Joseph-Marie), planteur à Saigon (Cochinchine). Chevalier du 28 janvier 1926.

Grade de chevalier.

87 Feunteun (Louis-Michel), vétérinaire à Saigon (Cochinchine).

138 Le Tân Nâm, phũ du gouvernement de la Cochinchine, en service détaché au ministère des colonies à Paris.

150 Marcon (Yves-Jean-Moïse), inspecteur des forêts de l'Indochine à Biênhoà (Cochinchine).

154 Marty (Louis-Frédéric-Guillaume), directeur des services économiques à Hanoi (Indochine).

167 Ngo Thien Xen, propriétaire à Soctrang (Indochine).

163 Nguyễn Khắc Can, riziculteur à Phuoc-vinh-Tay (Indochine).
194 Rémond (Pierre-Paul-Gabriel), ingénieur des travaux d'agriculture à Phu-Ho (Tonkin).
205 Saint-Mleux (Georges-Edmond-Jules-Marie), chef de cabinet du résident supérieur au Tonkin (Hanoi).
225 Tran-So-Truong, agriculteur à Duong-Hoa (Cochinchine).
226 Trinh Van Sung, chef du canton de Bao-Duc (Indochine).

ANNAM

LES PROMOTIONS DU TÊT (*L'Avenir du Tonkin*, 12 avril 1939)

Mérite agricole Pour le grade d'officier

MM. Dubois, Albert, résident de France à Dong-hoi ; Pierrot, André, résident de France à Phan-thiêt ; Juge, chef du Service vétérinaire de l'Annam ; Bon, André, administrateur des Services civils à Huê.

Pour le grade de chevalier

MM. Moll, Henri, résident de France à Quangtri ; Guillot, Gabriel, résident de France à Phanrang ; Morel, Albert, résident de France à Pleiku ; Risterucci, Jean, chef du Bureau du personnel à la résidence supérieure ; Charlat, René, sous-chef du bureau à la résidence supérieure ; Robert, conseiller à la Justice et aux Finances ; Jacquet, chef du Secteur de l'Office du riz à Hué ; Baladou, André-Jean, garde des Forêts à Hatinh ; Remy, Lucien, garde des Forêts à Hatinh ; Morzel, Félix, sous-inspecteur de la Garde indigène à Quinhon ; Merkien, Etienne, inspecteur des Forêts à Tourane.

MM. Vu khac Minh, agent technique des Forêts ; Ng. xuan Tan, sous-brigadier des Forêts ; Nguyễn duy Thom, vétérinaire à Quangngai ; Hoang duc Ham, vétérinaire à Donghoi ; Tran phuc San, agent technique de l'Office du Riz ; Tran huu Chi, propriétaire à Lan an (Phanthiêt).

CAMBODGE

Phnom-Penh

Décès de M. Georges Lebouc (*L'Avenir du Tonkin*, 30 mai 1939)

C'est avec une douloureuse surprise que nous avons appris le décès de notre ami M. Lebouc, inspecteur principal du service vétérinaire, si sympathiquement connu à Phnom-Penh, survenu le samedi 20 mai courant, à l'âge de 51 ans, à l'hôpital mixte de Phnom-Penh.

.....
Né à Fougères le 23 octobre 1888, Lebouc est diplômé de l'École d'Alfort en 1913. La Grande Guerre le trouve au Maroc où il a déjà servi pendant un an. Il passe sur le front français et, après sa démobilisation, entre dans les services vétérinaires de l'Indochine.

Nous débutons ensemble à Nhatrang en 1920 et j'ai pu voir de quel cœur il se consacrait aussitôt à ses nouvelles fonctions.

Il se fait immédiatement apprécier de ses chefs et de ses collaborateurs par ses sentiments de parfait camarade, sa haute idée du devoir professionnel et son inlassable activité. Sa tâche, il l'accomplit de façon totale et parfaite grâce à ses qualités technique et à sa ténacité.

Il gravit rapidement tous les échelons de la hiérarchie et, dès 1927, il est nommé chef du service vétérinaire d'Annam, poste qu'il occupera jusqu'à son départ en France en 1938.

À son retour de congé, son affectation au Cambodge nous réunit en fin de carrière comme nous l'avions été au début.

La médaille coloniale du Maroc, la croix du combattant, la croix de chevalier du Mérite agricole, la croix d'officier du Dragon d'Annam, le Kim-Khanh de 2^e classe et le Mérite agricole annamite ont récompensé ses services militaires et ses services civils.

.....

ACTES DE LA METROPOLE

Mérite agricole

(*Journal officiel de la République française*, 10 août 1939)

(*L'Avenir du Tonkin*, 23 août 1939)

Sont promus ou nommés dans l'ordre du Mérite agricole.

Officier

1 Bary (Benoît-Eugène-Raphaël-Gaston), résident supérieur à Hanoi (Tonkin). Chevalier du 23 janvier 1926.

35 Reteaud (Louis), inspecteur général de l'agriculture à Hanoi (Tonkin). Chevalier du 13 août 1926.

Chevalier

4 Allouard (Pierre), inspecteur des forêts à Kompong-Cham (Indochine).

11 Antoine dit Toan (Georges), ingénieur adjoint des travaux publics de l'Indochine.

71 Comès (Roger-Jules-Louis), directeur de plantation à Biên-Hoa (Cochinchine).

76 Dang-tran-Lôn, agriculteur à Village-Phû-Dong (Tonkin).

94 Échinard (Marie-Alfred-Jean-Baptiste), administrateur des services civils à Thai-Nguyễn.

110 Grandjean (Émile), administrateur des services civils à Hanoi (Tonkin).

120 Houllier (Théodore), cultivateur à Dran (Annam).

122 Humbert (Louis-Jules-Octave), commandant le centre militaire agricole du Trâm-Ninh (Laos) (Indochine).

171 Nguyễn Van Giau, propriétaire à Tayninh (Cochinchine).

172 Nguyễn Van Hat, chef de canton à Gocong-Ville (Indochine).

Les décorations au titre civil sont suspendue durant les hostilités

(*L'Écho annamite*, 20 novembre 1939)

Le *Journal* publie l'information suivante : M. Daladier a décidé que le gouvernement n'attribuerait pas de décorations au titre civil pendant toute la durée des hostilités. Il n'y

aura donc de promotion de la Légion d'honneur le 1^{er} janvier prochain, que pour les militaires.

Les promotions pour les palmes académiques et le Mérite agricole sont supprimées. La même mesure avait été prise pendant la Grande Guerre.

UN DEUIL DANS LA FAMILLE ROYALE
Décès de S.A.I. le prince Buu Liêm
(*L'Avenir du Tonkin*, 13 août 1940)

C'est avec une douloureuse consternation que nous apprenons le décès de Son Altesse impériale le prince Buu-Liêm, archiduc de Hoai-An, une des plus hautes figures contemporaines de la famille royale et de la dynastie des Nguyen.

L'illustre disparu, né en 1884 à Hué, était le frère de l'ex-roi Thanh-Thaï, et l'oncle de l'ex-roi Duy-Tan. Il était, par une branche collatérale, proche parent de feu S.M l'empereur Khai-Dinh et de S.M. Bao Dai, empereur d'Annam actuel.

Les populations française et annamite s'inclineront avec émotion devant la mémoire de S.A.I. le prince Buu-Liêm dont la distinction souriante et le caractère bienveillant et sympathique imposèrent le respect et l'estime de tous.

Il était officier de la [Légion d'honneur](#), grand officier du Dragon d'Annam, officier de l'Ordre métropolitain du Mérite agricole, officier d'Académie et commandeur de l'Ordre local du Mérite agricole.

Il s'est éteint le 5 août 1940, à 4 heures du matin, entouré de tous les siens et de ses amis en sa résidence, 60, rue Minh-Mang à Hué, à l'âge de 56 ans.

En cette douloureuse occasion, nous prions tous les membres de la famille de S.A.I. le prince Buu-Liêm ainsi que ses nombreux amis et connaissances d'agréer l'expression de nos condoléances profondément émues et attristées.

(*France-Annam*)

Décès
(*L'Écho annamite*, 13 novembre 1940)

Nous apprenons avec regret les décès de :

M. Hà-thê-Dai, chevalier du mérite agricole, tri-huyên honoraire à Vung Liêm (Vinhlong), âgé de 55 ans, dont les obsèques ont eu lieu le matin quatorze courant, à sept heures.

LA MORT ET LES OBSÈQUES DE M. [GASTON SIFIÈRE](#)
(*L'Avenir du Tonkin*, 4 février 1941)

.....
M. Gaston Sifière était chevalier de la Légion d'honneur, officier du Mérite agricole, Palmes académiques, Ordre du Buste du Libérateur Simon Bolivar, chevalier de l'Ordre d'Isabelle-la-Catholique, Kim-Khanh, chevalier du Dragon d'Annam.

REMERCIEMENTS

(*L'Avenir du Tonkin*, 13 février 1941)

Madame C. Marotte, n° 13, boulevard Gambetta à Hanoï ;
Madame et monsieur Letremble, administrateur des services civils en retraite, et leurs enfants ;

Madame et Monsieur Bonneton, à Rosny-sous-Bois (Seine) et leurs enfants ;
Les familles Nestor Marotte, et Victor Marotte, à Longwy (Meurthe-et-Moselle) ;
Les familles Louis Jerger, Kléber Jerger, et Marcel Jerger à Fromentières (Marne) ;
Les familles Fourton, de Bordeaux et de Châlons-sur-Saône ;
Madame et monsieur Debord, à Paris ;
la Société amicale des anciens Tonkinois,
la Société amicale de l'Est,

l'Amicale tonkinoise des anciens Combattants (Coloniaux),
sa veuve ses enfants, tantes, cousins, cousines, amis et camarades

remercient bien sincèrement toute les personnes qui ont assisté aux obsèques de :

monsieur Auguste MAROTTE,

commis principal de 1^{re} classe de la trésorerie de l'Indochine en retraite,

médaille de la campagne du Tonkin,

ancien légionnaire,

chevalier du Mérite agricole,

officier de l'ordre du Dragon de l'Annam,

titulaire du Kim-Khanh de 1^{re} classe,

décédé dans sa 74^e année, muni des sacrements de l'Église, le 10 février 1941, et toutes celles qui leur ont témoigné de la sympathie dans le deuil cruel qui vient de les frapper.

Décès

(*L'Écho annamite*, 3 mars 1941)

Nous apprenons avec tristesse les décès de :

M. Tangaprégassame Lesage, âgé de cinquante deux ans, garde général de première classe des Eaux et Forêts du protectorat de l'Annam, ancien combattant de la guerre de 1914 à 1915, titulaire de la médaille du mérite agricole, du kim-tiên, de la médaille d'honneur des forêts, chevalier de l'ordre impérial du Dragon d'Annam à titre posthume;

Mme Mariaprégassame Lesage, née Aroulandom, âgée de cinquante-deux ans, morte nunie des sacrements de l'Eglise, à l'hôpital de Vinh, province de Nghê-an (Nord Annam).

A tous ceux qu'affligent ces deuils, nous adressons nos condoléances vivement émues.

NÉCROLOGIE

(*Le Journal de Saïgon*, 16 juillet 1946)

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. SAMY Appassamy, propriétaire, chevalier du mérite agricole, survenu à Pondichéry (Indes Françaises) le 9 juillet 1946. Avec lui disparaît une des plus vieilles figures cochinchinoises. M. SAMY

Appassamy, arrivé à la Colonie en 1898, y séjourna jusqu'en 1939, se consacrant entièrement à diverses œuvres d'utilité publique et d'assistance sociale.

Nous présentons à ses parents nos sincères condoléances.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

MÉRITE AGRICOLE

Promotions du 14 juillet 1947

et du 1^{er} janvier 1948

(Journal officiel de la République française, 15 mars 1948)

Au titre de l'Algérie, Tunisie, colonies, pays de protectorat

Par décret en date du 9 février 1948, rendu sur la proposition du ministre de l'agriculture et par arrêté en date du même jour la décoration du Mérite agricole a été conférée aux personnes ci-après :

Grade d'officier

7 Auriol (Roger-François-Jules), inspecteur des laboratoires de la fédération indochinoise, à Saïgon (Cochinchine). Chevalier du 28 octobre 1932.

12 Borel (Ernest-Louis), ingénieur en chef de 1^{re} classe des services de l'agriculture, à Saïgon (Indochine). Chevalier du 3 août 1935.

38 Lacroix (Pierre-Charles-Louis), ingénieur en chef de 1^{re} classe des services de l'agriculture à Hanoï (Tonkin). Chevalier du 23 février 1932.

65 Rémond (Pierre-Paul), ingénieur en chef de 1^{re} classe des services de l'agriculture à Saïgon (Indochine). Chevalier du 26 janvier 1936.

Grade de chevalier

22 Amblet (Maurice-Jacques), ingénieur principal de 1^{re} classe des services de l'agriculture à Saïgon (Cochinchine)

134 Castagnol (Émile-Maurice), directeur de l'institut des recherches agronomiques à Saïgon (Cochinchine)

151 Consigny (André), conservateur des eaux et forêts à Saïgon (Indochine).

253 Houtmann (Camille), garde général des eaux et forêts de l'Indochine à Saïgon.

254 Huet (Gérard-Émile), maître de recherches de 2^e classe des laboratoires de l'agriculture à Saïgon (Indochine).

297 Lemasson (Jean-Marie-François-Léonard), inspecteur de 1^{re} classe des eaux et forêts des colonies à Hanoï (Tonkin).

357 O'Connell (Daniel), inspecteur de 1^{re} classe des eaux et forêts à Tayninh (Indochine).

382 Pertusot (Marcel), inspecteur de 1^{re} classe des eaux et forêts de l'Indochine à Phnom-Penh (Cambodge).

419 Rocher (Marc-Léon), Inspecteur de 2^e classe des eaux et forêts des colonies à Saïgon (Cochinchine).

481 Vally (Charles), garde général hors classe des eaux et forêts de l'Indochine à Dalat (Annam).
